

Jette info

Editeur responsable: Hervé Doyen, Bourgmestre
Rue Henri Werrie 18-20
1090 Bruxelles
Tél.: 02/423 12 11
Fax : 02/425 24 61
E-mail : infojette@jette.irisnet.be

JUIN 2005 N° 121

BUREAU DE DEPOT BRUXELLES 9

Une ère nouvelle commence

En travaux depuis le mois d'août 2002, La nouvelle Maison communale est enfin prête à accueillir les fonctionnaires jettois et à ouvrir ses portes au public. Le 13 juin 2005, l'administration communale de Jette commence un nouveau chapitre de son histoire: bienvenue dans l'ère où la qualité de l'accueil à la population est placée au centre des préoccupations d'un service performant.

**LA MAISON COMMUNALE
OUVRE SES PORTES
LE 13 JUIN 2005**

PAGES 5 ET 6



**La BD en fête
à JETTE**

12 juin 2005

Page 9

Elke vrijdag van juli & augustus om 19u.
Tous les vendredis de juillet & août à 19h.

Fiestajet 2005
FREE Jeugdparc Jette parc de la Jeunesse



Gagnez votre CD Fiestajet

Pages 15 à 18



Jette, une commune qui vit

Ces dernières semaines, de nombreuses activités et animations ont eu lieu dans notre commune de Jette. Je citerai, entre autres, les commémorations de la fin de la guerre '40-'45 qui se sont déroulées en avril et mai et qui ont rencontré un très vif succès, Rockardinal qui a rassemblé une fois de plus un grand nombre de personnes plus enthousiastes les unes que les autres ainsi que la conférence du Père Gilbert qui fut attentivement écoutée par plus de 700 personnes, ainsi que de nombreux autres événements (expositions, opération "nature", tambours pour la paix, ...).

Toutes ces animations variées permettent à une commune de vivre, favorisant la rencontre des uns et des autres.

En tant que Député - Bourgmestre, j'estime que la rencontre avec les autres est fondamentale. On ne peut créer des relations en travaillant uniquement des dossiers ou en participant à des débats. Pour connaître sa commune et les habitants qui y vivent, il faut vivre des choses ensemble, il faut partager des émotions et échanger des enthousiasmes.

Par exemple, lors de la visite de La Maison communale par les Jettoises et Jettois, l'ensemble du Collège des Bourgmestre et Echevins a pu échanger des idées avec bon nombre d'entre vous. Ce fut un moment très agréable de partager votre enthousiasme au moment où vous découvriez la rénovation de l'ancienne "villa Saint-Antoine". Nous avons pu écouter vos commentaires et discuter avec vous des sujets qui vous préoccupent.

Parce que la rencontre permet aussi de confronter les idées. Se laisser aller au fil des événements, regarder passivement le déroulement des faits ne permet pas de faire bouger les choses. Il faut s'engager pour donner vie et espoir. C'est ce à quoi je m'attelle quotidiennement avec force et persévérance.

Hervé Doyen,
votre Député - Bourgmestre

En direct du Conseil communal

Les membres du Conseil communal se réunissaient le mercredi 25 mai dernier. Pour ceux qui n'y étaient pas, voici un aperçu de ce qui y a été débattu.

INSTAURATION DE ZONES 30 DANS LE RÉSEAU DE QUARTIER.

L'échevin de la Mobilité Jean-Louis Pirotin a présenté le projet d'instauration de zones 30 dans la commune.

CONSTRUCTION D'UN ENSEMBLE DE LOGEMENTS. Le Conseil a décidé d'autoriser la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale à faire construire un ensemble de logements sur des terrains sis au 178 rue J. Lahaye appartenant à la commune et au Foyer jettois. Cela part de la volonté conjointe de la commune de Jette et du Foyer jettois de développer l'offre publique de logements sociaux et d'habitations à destination des revenus moyens. Le dossier doit être soumis à l'autorité de tutelle.

DIDIER PATERNOTTE QUITTE ECOLO. Après 25 ans d'engagement politique dont 20 années passées au Conseil communal de Jette, l'échevin de l'Enseignement francophone et de l'Habitat a annoncé qu'il mettait fin à sa collaboration avec le groupe Ecolo. Il siège désormais comme échevin indépendant au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Plan zones 30

Le 25 mai, l'échevin de la Mobilité Jean-Louis Pirotin a soumis au Conseil communal le projet d'instauration de zones 30 dans la commune.

Le PRD (plan régional de développement) dans son volet « réconcilier la mobilité et la ville » poursuit comme objectif prioritaire l'augmentation de la sécurité de tous les usagers, particulièrement des plus faibles. Cette amélioration de la sécurité est réalisée, notamment

- par la mise en œuvre du principe de hiérarchisation des voiries, et en particulier de l'installation de « zones 30 » dans les mailles résidentielles. Une « zone 30 » est une zone dans laquelle la fonction de séjour prime sur la fonction de circulation.

- par des mesures d'infrastructures visant à limiter la vitesse sur les voiries métropolitaines et principales.

- par une gestion différenciée de la politique de réduction locale de la vitesse à 30 KM/H sur les voiries principales et inter quartiers, là où la sécurité le justifie (ex. écoles, commerces, équipements...)

- par une amélioration du contrôle et un meilleur suivi de la répression des infractions.

Pourquoi généraliser la mise en « zones 30 » des voiries de quartier?

D'après les données de l'Institut Belge pour la Sécurité Routière, 85% des piétons

qui sont renversés par un véhicule roulant à 65 KM/H décèdent! Ce chiffre tombe à 45% lorsque le véhicule roule à 50 KM/H et à 5 % lorsque sa vitesse n'est plus que de 30 KM/H.

Plusieurs études ont démontré que ce ne sont pas les signaux routiers mais l'aménagement de la route qui influence la vitesse des véhicules motorisés. La vingtaine de zones 30 de la commune de Jette sont et seront donc aménagées en conséquence: élargissement des trottoirs, construction plateaux, trottoirs traversants, ralentisseurs ou dos d'ânes,...

Dans le réseau de quartier, transformé en « zone 30 », la rue est à considérer comme appartenant aux habitants. Cela ne signifie pas de manière exclusive. Les mouvements de véhicules motorisés y sont tolérés, tout en garantissant l'accessibilité socio-économiques dans ces zones. Le trafic de transit autre que local ou para-local y est dissuadé par les aménagements entrepris tout en permettant le passage des autobus et des véhicules de secours.

A l'issue de l'instauration de ces « zones 30 », ce sont désormais plus de 60% des voiries locales du plan directeur qui deviennent « zones 30 » et la commune compte bien atteindre l'objectif de la mise en application complète du plan directeur en 2006.

Attention! Horaire d'été

Pendant les mois de juillet et août, l'administration communale sera accessible au public du lundi au vendredi de 8h30 à 14h. Aucune permanence n'est donc assurée les jeudis soirs pendant ces deux mois.

L'horaire habituel sera à nouveau applicable à partir du 1er septembre, à savoir:

Services Population, Etat civil et GEFICO: lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, jeudi de 13h à 19h.

Autres services: lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, jeudi de 13h à 16h.

Service des Affaires sociales

En juillet et en août: du lundi au vendredi de 8h30 à 14h.

A partir du 1er septembre: lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, jeudi de 13h à 16h.

A l'exception du service chômage (toute l'année): du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 15h30.

INFOS PRATIQUES

UNE QUESTION SUR LA COMMUNE DE JETTE ?
Surfez sur www.jette.be.



CENTRE ADMINISTRATIF DE JETTE

Rue Henri Werrie 18-20
1090 Jette - Tél. 02/423.12.11

Horaires des services communaux

Services Population, Etat civil, Gestion du Territoire (Urbanisme) et GEFICO : les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, le jeudi de 13h à 19h (Gestion du Territoire uniquement sur rendez-vous de 16 à 19 h)

Autres services : les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, le jeudi de 13h à 16h

SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES

Chaussée de Wemmel 100
1090 Jette - Tél. 02/421.42.01

Les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, le jeudi de 13h à 16h
Sauf Chômage : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 15h30

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette

- Commissariat de police
Tél.: 02/423.14.00
- Bureau de pointage
Tél.: 02/423.14.16

AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI

Rue A. Vandenschrieck, 77
1090 Jette
Tél.: 02/423.19.10

CPAS

Rue de l'Eglise St-Pierre, 47
1090 Jette

- Secrétariat: 02/422.46.11
- Service social: 02/422.46.40

AGENCE IMMOBILIÈRE SOCIALE DE JETTE

Chaussée de Wemmel 100
1090 Jette

Tél.: 02/421.70.90/91

A noter...

La prochaine séance du conseil communal est fixée au **mercredi 29 juin 2005 à 20h** à l'Hôtel communal (place Cardinal Mercier 1 - niveau 2/3 - salle du conseil). Les débats du conseil sont publics.

Délivrance des cartes d'identité électroniques: on s'attaque aux problèmes



Depuis le début de cette année, la commune procède à la délivrance de cartes d'identité électroniques. Cela signifie qu'à terme, chacun possédera une telle carte e-ID. Chaque mois, plus de 500 nouvelles cartes électroniques sont remises par l'administration communale. A quoi s'ajoutent les cartes d'identité des enfants dès 12 ans et le remplacement des cartes perdues ou volées. En raison de problèmes techniques rencontrés lors de la délivrance des e-ID, les délais d'attente s'allongent parfois, surtout lors de la permanence du jeudi soir.

L'adoption de ces cartes d'identité électroniques est effective dans toutes les communes du royaume. Ces nouvelles cartes d'identité s'inscrivent dans le cadre de la politique fédérale d'e-government. Le but est d'offrir les derniers développements technologiques aux administrations communales et aux citoyens dans leurs démarches administratives. La carte d'identité électronique assure aux usagers un service rapide, efficace, facile d'utilisation et fiable. En plus des données traditionnelles (nom, prénom, date et lieu de naissance, photo, sexe, nationalité,...), la carte est également équipée d'une signature électronique qui permet à son détenteur de se déclarer lorsqu'il utilise les services online de l'administration.

La délivrance de ces e-ID est déterminée par le Service public fédéral de l'Intérieur qui décide que l'administration communale doit remettre plus de 500 nouvelles cartes d'identité électronique par mois. A cette fin, le ministère a fourni 4 lecteurs de cartes et 2 machines de traitement à notre commune. Un de ces lecteurs de cartes a toutefois rencontré des problèmes techniques. De plus, le système des lecteurs de cartes est parfois bloqué pendant quelques minutes dans tout le pays. Voilà pourquoi il arrive que la remise des e-ID s'effectue difficilement et que les files d'attente s'allongent. Etant donné que plus de 30.000 personnes doivent recevoir une telle carte e-ID, cela prendra des années alors que les e-ID ne sont valables que 5 ans. La pression élevée du traitement durera encore un certain temps.

L'administration communale a commandé de nouveaux lecteurs de cartes, de sorte que le traitement des cartes d'identité puisse se dérouler plus rapidement. Si vous avez besoin d'une e-ID et que vous voulez éviter les files d'attente, il est préférable de ne pas venir le jeudi soir.

Pour de plus amples informations: Administration communale de Jette - Service Population - 02/423.12.51.

Les titres-services à l'ALE de Jette

Le système des titres-services pour les particuliers est utilisé pour obtenir de l'aide-ménagère. C'est un système avantageux pour les deux parties. D'une part, les candidats-travailleurs peuvent régulariser leur situation et cesser d'être chômeurs ou allocataires au CPAS grâce à un vrai contrat de travail qui offre tous les avantages liés à la sécurité sociale. D'autre part, les particuliers qui veulent s'inscrire comme employeurs ont l'assurance d'un système efficace, légal et bon marché. Une heure de travail prestée coûte 6,70 EUR et est déductible fiscalement à 30%, si bien que le coût effectif s'élève à 4,69 EUR.

Grâce au système des titres-services, vous pouvez obtenir de l'aide pour le nettoyage du domicile, l'entretien des vitres, le repassage, les petites courses, la préparation des repas, des petits travaux de couture,...

Comment cela fonctionne? Vous introduisez une demande d'aide-ménagère auprès des services de l'ALE de Jette afin

de fixer un rendez-vous ou vous demandez qu'on vous envoie les formulaires nécessaires à votre inscription.

Vous pouvez également vous inscrire auprès de la société Accor, qui émet les titres-services (avenue Herman Debroux 54 à 1160 Bruxelles - tél.: 02/678.28.11) sur le site internet www.titres-services.be.

Travailler comme aide-ménagère

L'ALE de Jette engage régulièrement des aides-ménagères. Les contrats sont mi-temps (19 h/semaine). Remplir les conditions Activa est un avantage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à l'ALE de Jette - 02/423.19.10.



L'ALE de Jette
rue Vandenschriek 77 - 1090 Jette
Tél.: 02/423.19.10

Police en pratique

Chaque mois, nous abordons, dans le cadre de cette rubrique "Police en pratique", un thème lié à vos relations avec le service de police. Des conseils vous sont prodigués, des informations vous sont transmises, afin de vous faciliter la vie et de mieux vous protéger. Vous serez ainsi au courant des dernières nouveautés au niveau légal ou en matière d'organisation des services de la zone de police Bruxelles-Ouest.

Vacances en vue ? La police ouvre l'oeil



Les vacances demeurent la période de la plus agréable de l'année. Le plaisir disparaît toutefois si, en rentrant de vacances, vous avez l'impression d'avoir été victime d'une effraction. Vous pouvez limiter le risque de cambriolage pendant votre absence en observant quelques règles.

Tout d'abord, vous pouvez demander à la police de garder un oeil sur votre domicile le temps de votre absence. Les agents de la zone de police Bruxelles-Ouest surveilleront votre habitation pendant vos vacances. Prévenez-les à temps (de préférence 15 jours avant le début de vos vacances). Cela peut se faire en remplissant un formulaire qu'on vous remettra au bureau de police (place Cardinal Mercier). Vous trouverez également le formulaire de demande sur le site de la zone de police: www.zpz5340.be. Ce document doit être signé et remis au bureau de police de la zone de police.

Les différents services opérationnels de la zone de police (interventions, brigade canine et patrouilles de quartier) assurent cette surveillance. Le service de Techno-prévention centralise les données et vous informe, après vos vacances, des surveillances effectuées.

En outre, vous pouvez faire appel au service de Techno-prévention avant votre départ. Les conseillers en techno-prévention fournissent de bons conseils pour limiter au maximum les risques de cambriolage.

Service Techno-prévention:
Carine Steennot et Rudy De Groodt

avenue Van Overbeke 163 à 1083 Ganshoren

Tél.: 02/427.43.47 ou GSM: 0476/25.05.92

Conseils pratiques:

- Donnez l'impression que votre domicile est encore habité (par ex.: des jouets qui traînent, une table dressée,...).
 - Ne laissez pas votre boîte aux lettres déborder de courrier ou de publicités (demandez à un voisin ou à un membre de la famille de relever le courrier).
 - Faites allumer une lampe le soir.
 - Faites ouvrir et fermer les volets par un voisin ou une personne de confiance.
 - Ne laissez pas de message sur la porte.
 - Ne laissez pas de message qui indique la date de votre départ ou celle de votre retour sur votre répondeur téléphonique.
 - Ne laissez pas votre jardin se transformer en jungle.
 - Ne sortez pas vos poubelles plusieurs jours à l'avance.
 - Faites aller de la musique ou la télé dans votre habitation.
 - Ne laissez traîner aucun outil dont un voleur pourrait se servir pour entrer facilement chez vous.
 - Ne laissez jamais de clés sur des portes extérieures.
 - Ne laissez pas d'objets de valeur comme des caméras, des appareils photos, des bijoux, de l'argent, des chèques,...
 - Ne laissez pas voir qu'il y a des objets de valeur dans votre domicile.
 - Ne criez pas sur tous les toits que vous partez en vacances.
- Bonnes vacances.

CHAUSSÉE DE WEMMEL

Plateau

Le 23 mai, les travaux de sécurisation des carrefours de la chaussée de Wemmel ont débuté, d'abord au carrefour avec la rue Dopéré avant de s'attaquer aux croisements avec la rue des Flamands, la rue des Wallons et au coin formé avec la place Reine Astrid. Des ajustements supplémentaires auront ensuite lieu, en vue d'augmenter la sécurité liée au trafic.

A partir du 13 juin, la circulation à sens unique sera d'application dans la chaussée de Wemmel. Différents aménagements seront mis en place pour accroître la sécurité du trafic dans la rue. Les trottoirs seront élargis aux carrefours de la chaussée de Wemmel avec les rues Dopéré et des Wallons. Le coin entre la chaussée de Wemmel et la place Reine Astrid sera également élargi. Un trottoir traversant sera construit à hauteur de la rue des Flamands. A mi-chemin entre la rue des Wallons et la place Reine Astrid, un ralentisseur de vitesse de type coussin berlinois sera édifié tandis que la largeur de la voirie sera réduite au niveau de la rue Henri Werrie. En outre, il sera procédé au marquage au sol d'une bande cyclable, à contresens de la circulation autorisée pour les véhicules motorisés. Chaque phase de ces travaux prendra environ une semaine. Les désagréments provoqués ne seront que locaux.

BOULEVARD DE SMET DE NAEYER

Travaux de sécurisation, réaménagement de la berme centrale et rénovation des trottoirs

La Région de Bruxelles-Capitale procède à des travaux de sécurisation dans le boulevard de Smet de Naeyer et rénove la berme centrale ainsi que les trottoirs. Les travaux se déroulent comme prévu. Pour l'instant, la berme centrale et le trottoir côté impair sont en cours de réaménagement jusqu'à la fin du mois de juin. La Région va définitivement ramener le boulevard à une bande de circulation. Des marquages au sol d'une bande cyclable seront également réalisés. Deux canisites seront aménagés sur la berme centrale.

Le réaménagement du côté pair est prévu à partir du mois d'août.

RUE PANNENHUIS

Travaux de rénovation

Le réaménagement des trottoirs a commencé le 23 mai dans la rue Pannenhuis. Après cette rénovation, la rue sera réasphaltée.

Les trottoirs de la rue Pannenhuis seront rénovés des deux côtés, tout le long de la rue, à l'exception de la partie comprise, à Jette, entre la place De Moor et l'avenue Odon Warland. Les travaux ont débuté à hauteur de la rue Léopold 1er et se dérouleront en phases. Les carrefours de la rue seront également réaménagés. Un trottoir traversant surélevé sera construit à hauteur de la rue Léopold 1er et, aux autres carrefours, les trottoirs seront élargis.

Le réasphaltage de la couche d'usure de la rue Pannenhuis démarrera après le réaménagement des trottoirs. Cet asphaltage se fera en une phase.

Seule la circulation locale sera autorisée lors de la rénovation des trottoirs. Le chargement et le déchargement resteront possibles. Le stationnement sera par contre interdit.

La durée des travaux est estimée à 4 mois. Etant donné que la rue Pannenhuis se trouve partiellement sur le territoire de Bruxelles-Ville, c'est celle-ci qui a pris la direction des travaux.

Sécurité routière: Un guide pour les Riders

Vous avez acheté vos rollers, vous n'avez pas oublié vos protections, vous êtes décidé à relever le défi du patinage à roulettes. Muni(e) de votre casque et autres accessoires de sécurité, vous voulez, vous aussi, déambuler nonchalamment dans les rues, à la manière des Américains bronzés que l'on voit à la télé. Voici les conseils édictés par l'Institut Belge pour la Sécurité Routière dans la brochure "Le manuel du parfait roller". Cette brochure révèle les techniques pour patiner en rue ainsi que le code de la route à l'usage des rollers et des trottinettes.

Les règles de base

Avant de se lancer sur les pistes, il importe de vérifier son matériel. Outre les protections d'usage (poignets, coudes, genoux) et le casque, il faut se familiariser avec les rollers et s'assurer qu'ils sont en bon état. Dès que ces vérifications sont faites, vous êtes prêt(e) à partir. Non sans avoir appris les règles de base. Détendez-vous, gardez les épaules et le buste droits, les jambes légèrement fléchies. Et lancez-vous en douceur, dans un lieu calme et éloigné de la circulation.

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, l'apprentissage du roller commence par... la maîtrise du freinage. Il existe plusieurs techniques de freinage, la plus connue étant celle du "frein tampon". Il est donc préférable d'acheter des rollers qui en sont munis ou d'en faire monter sur des patins qui n'en ont pas. Pour s'arrêter suivant cette méthode, placez le poids de votre corps sur le pied qui va rester derrière, levez le patin équipé du frein et placez-le devant vous et, enfin, appuyez sur le frein. Cette technique a un corollaire: la vérification régulière de l'usure du frein; à remplacer à temps afin d'éviter d'endommager le patin et afin de continuer à freiner efficacement.

Si vous n'avez pas de frein, vous pouvez essayer le "freinage en T": le poids du corps est mis sur le patin qui va rester dans votre trajectoire, le pied à l'arrière est placé perpendiculairement à l'autre pied et subit la pression du corps pour vous faire ralentir. Gardez toutefois à l'esprit que cette manoeuvre use les roues; elles devront être plus rapidement remplacées ou permutées de manière à les user toutes de manière homogène.

D'autres manières de s'arrêter existent: le "chasse-neige" ... et la chute! Efficace lorsqu'elle est maîtrisée.

Les protections d'usage

La pratique d'un sport comme le roller ne peut se faire sans protections qui vous éviteront bien des douleurs en cas de chute. Il est recommandé d'es-

sayer les protections au magasin avant de les acheter. Vous pourrez ainsi vérifier qu'elles sont à votre taille, bien aérées et solides.

Pour ce qui est du casque, les sangles doivent bien serrer le cou tout en laissant la possibilité de passer un doigt entre la sangle et le menton. C'est certainement l'équipement le plus important car une chute en roller peut occasionner de graves blessures à la tête (traumatismes crâniens notamment). Il doit être conforme aux normes européennes, le sigle CE EN 1078 le garantit. Un casque vélo peut faire l'affaire mais un vrai casque roller couvre mieux les tempes et le haut de la nuque. C'est bien utile en cas de chute arrière.

Dernière règle importante: en roller, faites-vous voir. Même expérimenté, un "rider" reste un usager faible. Alors, autant se faire voir des autres sur la route. Le jour, portez des vêtements de couleurs vives ou une chausse fluorescente. La nuit ou quand les conditions sont mauvaises (brouillard, lever du jour...) il est obligatoire de porter une lumière blanche à l'avant et une rouge à l'arrière si vous roulez sur une piste cyclable. Si vous roulez sur la chaussée, vous devez en outre porter une veste rétro-réfléchissante disponible à l'IBSR, dans les magasins de sport et dans certains magasins de bricolage.

Rappel du Code de la Route pour les rollers

La règle générale est la suivante: si vous avez moins de 16 ans, vous roulez sur les trottoirs et si vous avez 16

ans ou plus, vous patinez sur la piste cyclable.

Il n'y a pas de restriction dans les rues résidentielles, sur les chemins réservés aux piétons et aux cyclistes (aux cavaliers et aux véhicules agricoles), dans les zones piétonnes et dans les rues réservées au jeu. N'oubliez pas que le roller doit se faire dans le respect des piétons. Vous ne pouvez ni les gêner ni les mettre en danger. C'est logique: un patineur a besoin d'un mètre de large pour rouler, il faut donc parfois patiner à la vitesse des piétons pour ne pas les mettre mal à l'aise. Evidemment, les autoroutes et les routes pour automobiles sont interdites aux rollers!

En somme, les moins de 16 ans doivent rouler sur les trottoirs ou les accotements. Lorsqu'il n'y en a pas, ils peuvent emprunter les pistes cycles. En cas d'absence de trottoir, d'accotement et de piste cyclable, on range les patins car il est interdit de rouler à cet endroit.

Pour progresser rapidement, rien de tel que des cours. Il existe des associations comme Ganzer Roller (www.ganzaroller.org) et www.roulroula.com qui organisent des cours et des balades, n'hésitez pas à les contacter.

Pour plus de renseignements et obtenir la brochure "Le manuel du parfait roller": Institut Belge pour la Sécurité Routière - chaussée de Haecht 1405 à 1130 Bruxelles - Tél.: 02/244.15.11 - Fax: 02/216.43.42 - Courriel: info@ibsr.be - Site internet: www.ibsr.be.



N'oubliez pas la "ROLLER PARADE" qui propose, entre le 3 juin et le 30 septembre, de chausser des patins le vendredi de 19h à 23h et de participer à ses désormais traditionnelles promenades au coeur des plus belles villes de Belgique. Infos: www.belgiumrollers.com

Déménagement des services communaux vers La Maison communale

En pratique

La Maison communale ouvre ses portes le 13 juin. A partir de cette date, vous pouvez vous adresser directement au 100 chaussée de Wemmel pour vos contacts avec l'administration communale.

Le déménagement de l'administration communale aura lieu entre les 7 et 10 juin. Les services communaux seront fermés les 9 et 10 juin. Les numéros de téléphones ne changent pas.

Déménagement de l'administration communale

Du 7 au 10 juin

Les 7 et 8 juin

Tous les guichets sont ouverts (Population, Etat civil, Gestion financière et comptable)

Travail limité pour les autres services

Les 9 et 10 juin

Tous les services communaux sont fermés à l'exception des Affaires sociales

Le 13 juin

La Maison communale ouvre ses portes

LA COMMUNE DÉMÉNAGE

La Maison communale assure un accueil de qualité

Dès le 13 juin, l'administration communale de Jette prend ses quartiers dans La nouvelle Maison communale, au 100 de la chaussée de Wemmel. La combinaison de la beauté originale du bâtiment et d'un aménagement moderne et pratique garantissent un accueil convivial à la population. Les Jettois bénéficieront d'un service de qualité dans La Maison communale. Un service performant contribue à l'harmonie des bonnes relations entre l'administration communale et les habitants.



Relooker l'accueil

Une grande attention a été portée à l'accueil à la population dans La nouvelle Maison communale. En plus du relooking des hôtes d'accueil, un nouveau système d'accueil informatisé sera instauré. Il suffira d'introduire le sujet de votre demande (passeport, mariage, carte d'identité,...) par le biais d'un écran tactile. Une fois le choix effectué, un ticket vous sera délivré et vous serez immédiatement orienté(e) vers le guichet adéquat. Ce sera votre tour quand votre numéro apparaîtra au-dessus du guichet. Des places assises sont prévues dans les zones d'attente, de manière à rendre l'attente plus confortable.

Une attention particulière a aussi été portée aux guichets. Ceux-ci se voient désormais débarrassés de la vitre qui assurait une séparation artificielle entre le public et le personnel. Les "clients" de l'administration communale prendront place à présent au bureau des fonctionnaires, ce qui devrait rendre les contacts plus personnels et plus aisés.

Toutes ces nouveautés doivent mener à un meilleur accueil de la population et à de meilleures relations entre les Jettois et leur administration communale.



La Maison communale de Jette

Chaussée de Wemmel 100
1090 Jette
02/423.12.11 (Accueil)

Population	02/423.12.61
Etat civil	02/423.12.70
Environnement - Propreté	02/423.13.63
Gestion du territoire (Urbanisme)	02/423.13.92
Patrimoine communal	02/423.13.90
Espace public	02/423.13.89
Vie économique - Animations	02/423.12.90
Sports - Jeunesse	02/423.12.93
Communauté française	02/423.13.53
Communauté flamande	02/423.13.73
Enseignement francophone	02/423.13.50
Enseignement néerlandophone	02/423.13.71
Seniors francophones	02/423.12.66
Seniors néerlandophones	02/423.13.69
Gestion financière et comptabilité	02/423.13.12
Service juridique	02/423.12.21
Secrétariat	02/423.13.42
Gestion des Ressources humaines	02/423.12.18
Personnel	02/423.13.29
Communication	02/423.13.22
Cabinet du Secrétaire communal	02/423.12.26
ANNEXE DE LA MAISON COMMUNALE	
Affaires sociales	02/421.42.01
Conseiller en mobilité	02/421.42.09
Coordination de la Petite Enfance	02/422.31.00
COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS	
Chaussée de Wemmel 100	
Hervé DOYEN - Tél.: 02/423.12.19	
Werner DAEM - Tél.: 02/423.12.23	
Christine GALLETZ - Tél.: 02/423.12.09	
Lucien VERMEIREN - Tél.: 02/423.12.05	
Benoît GOSSELIN - Tél.: 02/423.12.05	
Bernard LACROIX Tél.: 02/423.12.05	
André LIEFFERINCKX - Tél.: 02/423.12.32	
Didier PATERNOTTE - Tél.: 02/423.12.08	
Jean-Louis PIROTTIN - Tél.: 02/423.12.05	
Paul-Marie EMPAIN Secrétaire communal - Tél.: 02/423.12.26	

La nouvelle Maison communale, ce sont:

- environ 6.000 m² de superficie brute et près de 5.000 m² de surface nette;
- 60 km de câbles électriques
- 1255 m² de vitrage dont 985 m² sur des châssis en alu et 270 m² montés sur des châssis en bois;
- 258 portes
- 500 mètres de couloir
- 140 bureaux
- 34 mois de chantier
- plus de 117 réunions de travail



Attention! Après le déménagement de l'administration communale vers La Maison communale, le nom de l'Hôtel communal situé place Cardinal Mercier change. Il devient: l'Hôtel du Conseil. Ce bâtiment accueille le conseil communal qui se réunit chaque mois pour prendre des décisions en rapport avec l'administration communale ou la vie au sein de la localité.

Un artiste dessine La Maison communale



C'est annoncé depuis longtemps, l'administration communale de Jette accueillera le public dans le bâtiment entièrement rénové qui, en son temps, a abrité la collège Don Bosco et son internat. Les Jettois ont eu l'occasion de découvrir leur nouvelle Maison communale en avant-première lors de visites guidées organisées en soirée pendant le mois de mai. Les personnes présentes ont également eu l'occasion d'admirer la planche réalisée par Hughes Renier illustrant sa vision de ce beau projet de rénovation.

L'artiste n'est pas un inconnu au sein de la commune. Il donne des cours de peinture au Centre culturel de Jette et a, en 2000, exposé ses œuvres à l'abbaye de Dieleghem. L'exposition, intitulée "Les courants silencieux du rêve...", avait recueilli les critiques élogieuses de la presse.

Touche à tout artistique

Hughes Renier est éclectique dans ses œuvres. Après avoir suivi ses parents dans de nombreux

pays, il est venu s'installer à Bruxelles et a suivi des études de sculpture et de peinture à La Cambre. Une fois sa formation achevée, il est parti se former à la photographie et au cinéma d'animation aux États-Unis. Fort de ces formations et de son talent, il a travaillé comme illustrateur dans le domaine de la littérature générale, de la publicité et de l'architecture. Ce dernier point lui a certainement valu d'être choisi pour réaliser, l'année dernière, une planche pour les 100 ans de l'hôtel de ville de Saint-Gilles.

C'est donc tout naturellement que la commune de Jette s'est tournée vers cet artiste jettois pour mettre en image le nouveau centre administratif à l'occasion du déménagement de l'administration communale. L'œuvre qui en résulte baigne dans un climat fantastico-onirique où la nature et l'architecture s'équilibrent. Un dessin qui nous amène à poser un regard esthétique sur un bâtiment que l'on croyait connaître.

Contes illustrés et cours

Hughes Renier est également auteur d'un conte illustré, "Les courants silencieux du rêve" paru en septembre 2002. Il y invitait le lecteur à un voyage initiatique au fil de certains des plus beaux monuments du Bruxelles de l'époque Art Déco. Il travaille à un deuxième livre qui reprendra le même procédé narratif mais qui placera les deux personnages principaux au cœur de Paris.

Lorsqu'il ne travaille pas à ses commandes, Hughes Renier donne des cours de peinture au Centre culturel de Jette (bd de Smet de Naeyer 145. Tél.: 02/426.64.39). Un vrai passionné!

Vous pouvez vous procurer la reproduction du dessin de la Maison communale. Il vous suffit de vous adresser à l'accueil de La Maison communale (chaussée de Wemmel 100) à partir du 13 juin 2005.

Cette planche vous est offerte au prix symbolique de 2 EUR.



De la "Villa Saint-Antoine" à La Maison communale

Le 13 juin est une date importante dans l'histoire du prestigieux projet de l'administration de Jette. C'est ce jour-là, en effet, que La Maison communale ouvre ses portes au public, au 100 chaussée de Wemmel. Après trois ans de travaux, un des plus prestigieux projets de rénovation de notre patrimoine jettois est prêt à l'emploi. La combinaison de la beauté originale du bâtiment et d'un aménagement moderne et pratique garantissent la qualité d'un accueil convivial à la population. Le 13 juin n'annonce cependant pas une fin mais bien un commencement: l'accueil des Jettois continuera son évolution.

Histoire

Cela faisait déjà cinquante-deux ans que l'administration communale occupait les locaux d'une ancienne fabrique de tabac dans la rue Henri Werrie. Ce bâtiment ne permettait plus d'accueillir le public de manière adéquate, si bien que l'administration communale s'est mise à la recherche d'un nouvel endroit, plus approprié.



Lorsque le bâtiment de la chaussée de Wemmel fut mis en vente, à un jet de pierre de l'actuel centre administratif, il a semblé être le lieu idéal pour abriter La Maison communale. Cette magnifique bâtisse pleine d'histoire paraît faite pour recevoir les contacts entre l'administration communale et les citoyens. Ce projet de rénovation a en outre permis de sauver de la dégradation un joyau de notre patrimoine jettois. Le bâtiment était vide depuis six ans déjà quand la commune l'a acquis en février 1999. Le domaine fait partie de notre histoire et mérite d'être préservé. De plus, le centre administratif reste au centre de Jette, tout près des Jettois.

Le bâtiment, à l'origine une maison bourgeoise du début du XX^{ème} siècle appelé la « Villa Saint-Antoine », fut acheté en 1937 par les sœurs Salésiennes qui l'ont transformé en école doublée d'un internat.

Don Bosco était, au XIX^{ème} siècle, un éducateur et fondateur d'un système pédagogique qui se base sur la prévention et l'accompagnement du jeune. Un système prôné par les sœurs, d'où l'appellation commune du bâtiment: collège Don Bosco.

A présent une page de l'histoire du bâtiment se tourne tandis que l'administration communale de Jette prend ses quartiers dans La Maison communale.





Le 5 juin, on fête l'environnement au parc du Cinquantenaire! Cet événement rassemblera des stands d'information, des animations pour petits et grands sur le thème de l'environnement, un défilé "100% recyclé" et, en primeur pour les visiteurs de la fête, la première voiture solaire belge en démonstration! La fête se clôturera par un concert surprise.

Le village des enfants

Des jeux créatifs, des initiations au roller et au skateboard, des grimages, l'éveil des sens par "l'Ecole des goûts et des saveurs", les animaux des fermes didactiques sans oublier des balades en poneys!

Le village environnement-énergie

Un maître-mot à ce village: l'interactivité avec le public! Vous y trouverez tout ce qu'il faut savoir sur la qualité de l'air, les économies d'énergie, l'eau, les déchets, les nuisances sonores, l'éco-construction, les changements climatiques, le compostage,... De simples gestes qui peuvent aider à réaliser de fameuses économies tout en préservant l'environnement!

Présentation de la première voiture solaire belge mais aussi d'autres prototypes (éoliens, karts, voitures et vélos électriques, panneaux solaires, etc.).

Plus de 70 associations, un Forum des communes bruxelloises, la Commission européenne et d'autres acteurs essentiels de la protection de l'environnement et

donc de la santé seront de la fête!

Le village gourmand

Des saveurs du monde entier pour tous les goûts à des prix démocratiques!

Des visites guidées

Deux promenades guidées à vélo sont organisées au départ de la fête. Vous pouvez y découvrir le patrimoine: le Pavillon des passions humaines et la Grande Mosquée du Cinquantenaire. La gravure vélo antivol sera gratuite.

Un défilé 100% recyclé

A ne pas manquer: les créations originales et les "créatures" du styliste Daniele Bossi lors d'un défilé sur un podium géant (De 15h à 17h)!

De folles animations

Une ambiance garantie avec les musiciens tziganes d'O Tchalai, du théâtre de rue avec l'illusionniste Philippe Lelouchier, les conteurs de Pachamama, des fanfares,...

Un concert

Et, à 18h, un concert surprise!

Accessibilité et localisation.

La station de métro Schuman sera la plus proche du site de la fête. De nombreux bus ainsi que le tram 81 permettent d'accéder au parc du Cinquantenaire.

Fête de l'environnement
Groot milieufest

05/06/05
12-20h

Concert 18h

Parc du Cinquantenaire - Jubelpark

Une initiative de la Ministre de l'Environnement et de l'Energie de la Région de Bruxelles-Capitale, avec la participation des communes bruxelloises.

Een initiatief van de Minister van Leefmilieu en Energie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in samenwerking met de Brusselse gemeenten.

Logos: IBGE - BIM, BXL, ATLB, LE SOIR

POUR DE PLUS D'INFORMATION:
INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT
(IBGE) - WWW.IBGE.BIM.BE - 02/775.75.75.

Comment se débarrasser des déchets ?

Objets encombrants

ENLÈVEMENT PAR BRUXELLES-PROPRETÉ. Bruxelles-Propreté vient enlever vos objets encombrants à domicile. Il vous suffit de téléphoner au numéro gratuit 0800/981.81 pour fixer un rendez-vous. Enlèvement de 2 m³ d'objets encombrants gratuitement tous les six mois. 19 EUR par mètre-cube supplémentaire.

Pendant les mois d'été, il n'y a pas de collecte dominicale.

DÉCHETTERIE RÉGIONALE. Vous pouvez vous rendre à une des deux déchetteries régionales (rue du Rupel à 1000 Bruxelles et avenue de la Deuxième Armée britannique à 1190 Forest) avec vos objets encombrants (appareils électroménagers, meubles,...). Service gratuit pour les particuliers. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 16h. Le dépôt de matériel de construction (châssis, évier, volets, marbres, poutres,...) est possible, contre paiement, pour les particuliers, les commerçants, les artisans et les petites entreprises.

Déchets verts et petits déchets chimiques

ENLÈVEMENT PAR LA RÉGION. Pendant les mois d'été, la Région organise un enlèvement hebdomadaire des déchets verts. Ces enlèvements ont lieu le dimanche à 14h. Vous pouvez rassembler vos déchets de jardin dans de grands sacs verts et entasser les branches près des sacs.

SERVICE DES PLANTATIONS. Les branches (d'un diamètre de 7 cm maximum), les déchets verts et petits déchets chimiques peuvent être déposés au service des Plantations (serres communales - avenue du Laerbeek 120) les mardis et jeudis de 9 à 12h et les samedis de 9 à 14h. Le dépôt des déchets verts est géré par un système de cartes avec code-barre. Cette carte permet d'identifier l'utilisateur. Le volume de déchets est évalué par le préposé et un décompte est envoyé à l'utilisateur pour paiement éventuel. Tarif particuliers jettois : 2 m³ gratuits par an, 5 EUR/m³ à partir du 3ème m³. Tarif

entreprises de jardinage jettoises : 12,50 EUR/m³. Tarif particuliers non-jettois : 12,50 EUR/m³. Tarif entreprises non-jettoises : 25 EUR/m³.

COINS VERTS MOBILES. Les déchets chimiques contiennent souvent des éléments qui risquent de porter atteinte à l'environnement s'ils ne sont pas traités de manière spécifique. Apportez-les aux Coins Verts fixes communaux ou aux Coins Verts mobiles (véhicules de Bruxelles-Propreté).

Calendrier des Coins Verts mobiles à Jette pour les mois de juin et de juillet:

place Cardinal Mercier (police):
13 juin et 11 juillet - de 17h15 à 18h15

avenue Woeste (ND de Lourdes):
27 juin et 25 juillet - de 18h30 à 19h30

Si chacun apporte sa contribution à la collecte sélective des déchets, notre environnement se portera mieux.

Le recyclage: un succès en Belgique

Fost Plus est un organisme privé agréé qui se charge de la collecte sélective et du traitement des déchets d'emballages ménagers comme les papiers, les cartons, le verre et PMC (bouteilles et flacons en plastique, emballages métalliques, cartons à boissons). Au total, Fost Plus regroupe 5.951 entreprises reconnaissables au point vert. Il ressort de leurs résultats annuels que le recyclage est un grand succès en Belgique. 89,5% des emballages ménagers ont été recyclés en 2004. En regard du marché total, moins de 6% des emballages ménagers ont dû être éliminés (mis en décharge ou incinérés sans récupération d'énergie) contre 46% en 1995. Grâce aux efforts de tous les partenaires, les coûts des opérations de collecte et de tri, nécessaires pour atteindre ces résultats, sont limités à moins de 10 EUR par an et par habitant. Ces résultats, qui dépassent de loin les exigences européennes et belges, font de la Belgique le leader européen.

Infos: www.fostplus.be

Initiation à l'art de raconter des histoires

L'asbl Volontariat d'Entraide et Amitié organise deux journées d'initiation au conte à destination de toute personne voulant s'essayer au "raconter d'histoire" sans support. Cette formation sera animée par Yvan Couclet, vice-président de 'Parole active' et de la maison du conte Liège -Verviers.

Les deux jours d'initiation auront lieu les 23 et 24 juin de 9h30 à 16h30. Le nombre de places est limité. Renseignements: tél.: 02/223.21.41 (Céline Doumier)

Vous avez du temps à donner et vous voulez vous rendre utile, faire des rencontres, vivre une expérience enrichissante... Alors l'asbl Volontariat d'Entraide & Amitié vous tend les bras. Cette asbl travaille en collaboration avec des crèches, des cliniques, des maisons de repos, des écoles de devoirs et recherche des bénévoles prêts à s'investir une matinée ou une après-midi par semaine. Un moyen de rendre de petits services concrets tout en restant à l'écoute. Des réunions d'information ont lieu tous les mois.

Pour de plus amples renseignements: Volontariat d'Entraide & Amitié asbl - rue de la Charité 43 à 1210 Bruxelles. Tél: 02/219.15.62 ou 02/223.21.41, demander Céline Doumier.

Appel aux projets 2006

La commune de Jette lance un appel à projets aux différentes associations jettoises francophones actives dans le domaine de la citoyenneté et du mieux vivre ensemble dans la diversité socio-culturelle et l'interculturalité. Cet appel s'inscrit dans le cadre de la subvention octroyée par la Commission Communautaire Française (COCOF), suite à l'entrée en vigueur du nouveau décret de "Cohésion sociale".

Les thématiques retenues par la COCOF sont les suivantes :

le soutien et l'accompagnement scolaire (particulièrement les aides spécifiques aux adolescents);

l'alphabétisation, la lutte contre la fracture numérique, l'accès aux nouvelles technologies de la communication;

l'accueil des primo-arrivants (particulièrement les actions visant à l'apprentissage du français langue étrangère);

le vieillissement des populations (particulièrement les actions intergénérationnelles);

la problématique du genre (particulièrement la mixité, l'émancipation et l'égalité hommes-femmes).

Les projets devront impérativement être introduits pour le 30 juin au plus tard. Les projets retenus sont susceptibles d'être subventionnés pour une période maximale de cinq ans renouvelable.

Une copie du décret, les priorités auxquelles doivent répondre les projets introduits ainsi que le questionnaire d'introduction de demande de subvention peuvent être obtenus au: service des Affaires sociales - chaussée de Wemmel 102 - Tél.: 02/421.42.02.

Les vacances à Jette, c'est de l'action!

Quelles activités à Jette pendant les grandes vacances?

Pour faire plaisir aux enfants ou par nécessité, le recours aux stages d'été et aux plaines de vacances est souvent incontournable en période estivale. Que vous vous trouviez dans l'une ou l'autre de ces situations, voici un panorama de ce qui est organisé à Jette pour les enfants et les adolescents pendant les mois de juillet et d'août. Vous trouverez des informations complémentaires sur le site internet www.jette.be, rubrique "loisirs".

Plaine de vacances "Kids' Holidays Jette"

La plaine de vacances "Kid's Holidays Jette" accueille, du 4 juillet au 26 août, les enfants âgés de 2,5 à 12 ans dans le cadre vert de la plaine de vacances du domaine du Poelbos (avenue du Laerbeek 110). Des activités adaptées à leur âge leur sont proposées. Ils fréquenteront notamment les parcs, les bois, le parc de circulation, la piscine, le mini-golf, la Ferme pour Enfants, la caserne des pompiers, etc. L'encadrement est assuré par une équipe de moniteurs brevetés ou expérimentés et dynamiques, dans le respect des normes définies par l'ONE. Un repas chaud et une collation sont prévus pour chaque enfant. Du lait est distribué pour les enfants de 2,5 ans à 6 ans. "Kids' Holiday Jette" reçoit les enfants tous les jours de la semaine de 7h30 à 18h dans un des cinq points de ramassage prévus, avant de les emmener vers le domaine du Poelbos. Les tarifs : 5,70 EUR pour un enfant jettois et 9,84 EUR pour un non-jettois. **Infos et inscriptions: 02/421.42.01 (Marina Verloes).**

Aqua & Sport Kids

Dans une ambiance chaleureuse et sécurisante, les moniteurs d'Aqua & Sport Kids accueillent les enfants de 2,5 à 8 ans par petits groupes de 10 à 12 membres.

De 9h à 16h, les enfants s'adonneront à la natation, des jeux moteurs, du mini-tennis... dans des locaux accueillants et un environnement verdoyant (bois de Dieleghem, parc Baudouin, parc de la Jeunesse). Les enfants doivent être munis de vêtements confortables et de baskets ou sandales de gym et apporter leur pique-nique. Les prix des stages varient de 39 EUR à 90 EUR (+5 EUR pour la carte de membre obligatoire). Une garderie de 16h à 18h est possible au prix de 1,50 EUR par jour et par enfant.

Infos: Aqua & Sport Kids - rue Ferdinand Lenoir 73 à 1090 Jette. GSM: 0476/93.89.02. Fax: 02/476.93.89

Centre des Arts Martiaux Jettois

Stages sportifs pour enfants de 3 à 14 ans. **Infos: tél.: 02/426.79.63. GSM: 0475/56.19.48. Site internet: www.Camj.be Courriel: Sinani@chello.be**

Centre culturel de Jette

Stages artistiques et culturels qui s'adressent aux enfants de 4 à 12 ans. **Infos et inscriptions: tél.: 02/426.64.39. Fax: 02/424.17.13. Demander Chantal Farin.**

Centre de Formation Sportive

Stages sportifs et culturels. **Infos: tél.: 02/420.53.02 de 9h à 19h. Site internet: www.cfsport.be**

CLL - Centre de Langues

Cours de langues pour élèves de la 3ème à la 6ème primaire et pour adolescents. **Infos et inscriptions: tél.: 02/771.13.20. Fax: 02/764.40.28. Site internet: www.cll.be**

Eduloisirs asbl

Cours de révisions en mathématiques, français ou néerlandais (une matière au choix). **Infos et inscriptions: tél.: 02/479.42.32. Courriel: info@eduloisirs.be Site internet: www.eduloisirs.be**

L'Atelier 340 Muzeum

"Eveil à la sculpture" pour des enfants de 7 à 12 ans. **Infos et inscriptions: tél.: 02/424.24.12. Fax: 02/424.23.90. Site internet: www.atelier340muzeum.be**

Les Ateliers Betty Moerenhoudt

Activités artistiques centrées autour de la céramique et de la poterie.

Infos: tél.: 02/427.17.23 et internet: http://users.skynet.be/betty.moerenhoudt

Les Ateliers de Caroline

Les Ateliers de Caroline propose des stages de vacances aux enfants de 4 à 7 ans. Les activités variées s'articulent autour d'un thème (bricolage, marionnettes, théâtre, etc) et une initiation aux techniques de cirque est prévue. Le tout dans un cadre de verdure agrémenté de bac à sable, château gonflable et autres. Les thèmes prévus cet été sont, entre autres: les Indiens, les animaux de la ferme, la mode, l'île aux pirates. **Infos et inscriptions: Les Ateliers de Caroline - rue Léon Theodor 151 à 1090 Jette. Tél.: 02/461.36.90. Fax: 02/461.36.91. GSM: 0476/73.64.83. Courriel: caroline@idshows.com Site internet: www.Ateliersde-vanCaroline.be.tf**

Soyez Stages

Stages sportifs pour enfants de 5 à 14 ans. **Infos et inscriptions: tél.: 0474/95.07.33 ou 0478/67.62.56 - Courriel: soyezstages@hotmail.com - site internet: www.soyezstages.be**

Sportifs jettois à l'honneur

Le lundi 20 juin prochain à 19 heures aura lieu à l'Hôtel du Conseil (place Cardinal Mercier 1) la remise des mérites sportifs. Ces distinctions, remises par l'échevin des Sports Benoît Gosselin et le président de l'asbl Sports à Jette Eric Schuermans, récompensent des clubs ou des sportifs qui, en cette fin de saison, répondent à l'un des critères suivants :

1. Equipes championnes, vice-championnes ou montantes dans une catégorie.
2. Clubs qui célèbrent au cours de l'année un anniversaire de longévité (10 ans ou plus, par tranche de 10 ans, ainsi que les 25 et 75 ans).
3. Sportifs jettois et/ou clubs jettois qui ont réalisé un exploit reconnu.
4. Equipes qui ont remporté un challenge fair-play dans le cadre d'un championnat.
5. Sportifs jettois membres d'un club qui se sont fait remarquer par leur fidélité et leur dévouement à la cause du club et qui comptent 20 ans d'adhésion ou plus,

par tranche de 10 ans, ainsi que les 25 et 75 ans.

6. Bénévoles jettois reconnus pour leur dévouement à la cause sportive et qui fêtent le 20ème anniversaire de leur engagement ou plus, par tranche de 10 ans, ainsi que les 25ème et 75ème

anniversaires.

Les clubs et les sportifs concernés par l'un de ces critères sont invités à se faire connaître en renvoyant le talon-réponse ci-dessous au service communal des Sports (rue Henri Werrie 18-20 à 1090 Jette) et ce, pour le 10 juin 2005 au plus tard.

MÉRITES SPORTIFS 2005
Nom du club :
Nom du responsable :
Adresse :
Concerné par le point : 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
Motivation de la demande :
Commentaires éventuels :

Foire BD : une première à Jette

Dimanche 12 juin aura lieu la première bourse BD de Jette, dans la salle Excelsior de la place Cardinal Mercier. L'association "Cercle des Collectionneurs jettois" organise, sous la présidence d'honneur de Jean Roba, une journée de la bande dessinée avec une bourse de BD de collection, objets BD, séances de dédicaces, une exposition exceptionnelle "Hommage à Hergé", la vente d'un ex-libris de Jean Roba (150 pièces) et de plaques émaillées de Boule et Bill (50 pièces), une vente publique de dessins originaux, des

albums, des sérigraphies...

Les portes s'ouvriront à 9h30 et fermeront à 16h. Le prix d'entrée est fixé à 1 EUR par personne. Les revenus de cette foire iront au restaurant social L'Ange Gardien.

BD JETTE

Le 12 juin 2005 à 9h30

A la Salle Excelsior (place Cardinal Mercier - 1090 Jette)

Infos: Cercle des Collectionneurs jettois - Tél.: 02/425.93.26.



Jette, une commune imprégnée de bande dessinée



Cela fait des années qu'une collaboration s'est mise en place entre Jean Roba et la commune de Jette. Cet illustre Jettois a été sollicité dès 2000 pour la création d'un logo pour l'équipe de foot de la commune. Le dessinateur, fan de football, a accepté sans difficulté. Et a même donné son approbation à ce que l'équipe des jeunes footballeurs jettois prenne le nom de "Boule et Bill Boys Jette".

L'accueil à la petite enfance

Toujours en rapport avec l'enfance et la jeunesse, l'univers de Jean Roba se retrouve dans les deux pré-gardiennats que

compte la commune: "La Ribambelle" et "Boule et Bill" (anciennement Van Asbroeck). La structure d'accueil "La Ribambelle" au n° 300 de la rue Léopold ler accueille une vingtaine d'enfants. Un soin tout particulier a été apporté à l'aménagement et la décoration des locaux. Ainsi, le mur du jardin est orné d'une magnifique fresque, extraite de la bande dessinée "La Ribambelle" créée par Roba. Une fresque qui égaye le pré-gardiennat et participe pleinement à l'amélioration de l'accueil des tout petits entamée il y a des années par la Commission de la Petite Enfance. Dans un esprit de continuité et d'harmonisation, le pré-gardiennat Van Asbroeck se voit rebaptisé en "Boule et Bill". Un de ses murs sera lui aussi recouvert d'une fresque dans un avenir proche.

Une statue

Depuis le 29 septembre 2000, Boule et Bill perpétuent leurs espiègleries au croisement des avenues Van Engeland et du Heymbosch grâce au talent du sculpteur Tom Frantzen. Le rond-point qui leur sert de terrain de jeu n'est d'ailleurs qu'à

quelques pas de la maison de leur célèbre papa. Cette statue des personnages est un clin d'oeil à Jean Roba, Jettois connu de longue date. La commune se retrouve d'ailleurs dans la bande dessinée de l'auteur car le caractère familial et positif y est très important.

Une bourse BD

Le 12 juin 2005 aura lieu la première BD Jette, un foire à la bande dessinée organisée dans notre commune sous la présidence d'honneur de Jean Roba. Le père de "La Ribambelle" a accepté d'associer son nom et son talent à l'événement car il s'agit d'un événement ludique qui porte un projet de solidarité: tous les bénéfices obtenus lors de BD Jette seront reversés au restaurant social "L'Ange gardien".

Et l'avenir

Le rond-point où se trouve la statue de Boule et Bill, au croisement des avenues du Heymbosch et Van Engeland, sera rebaptisé: il portera le nom du petit garçon et de son cocker.

Jean Roba: un Jettois célèbre

Bien qu'excentrée et relativement peu médiatisée, la commune de Jette n'en compte pas moins d'illustres habitants. Les récentes cérémonies de commémoration de la seconde guerre mondiale organisées à Jette nous ont rappelé que des figures historiques vivent encore dans notre commune. Le musée Magritte, au 135 de la rue Essegem, est établi dans la maison où l'artiste a vécu pendant 24 années et produit la plupart de ses oeuvres les plus célèbres.

Plus proche de nous, dans le temps et l'imaginaire collectif, Jean Roba fait également partie des Jettois célèbres.

L'auteur de bande-dessinée, créateur de "Boule et Bill" et de "La Ribambelle", a poussé ses premiers cris le 28 juillet 1930 à Schaerbeek. Après avoir fait l'apprentissage de toutes sortes de techniques dans la gravure et l'imprimerie, il débute vers 16 ans dans la publicité comme dessinateur,

puis chef de studio de création. Il collabore à "Spirou" à partir de 1957. Roba dessine et crée pendant très longtemps les titres de présentation de la Une de "Spirou". Et puis un jour, c'est le choc: le grand Franquin l'appelle car il a besoin d'un assistant pour travailler sur des épisodes de "Spirou et Fantasio" de 1958 à 1960.

En 1959, "Boule et Bill" apparaissent pour la première fois dans le journal "Spirou". Il trouve son inspiration dans l'observation de son petit garçon qui voue un amour immodéré à la race canine et, en particulier, à un petit cocker pré-nommé Bill. Roba leur invente une douce vie faite de jeux et de gentilles bêtises sous le regard, parfois dépassé, d'un père bienveillant et d'une mère charmante.

Tendresse et joie de vivre, pas de maladies et peu d'instituteurs expliquent peut-

être la longévité de la série.

Les attachants petits personnages de "La Ribambelle" doivent aussi leur existence à Jean Roba qui les a fait naître en 1962 suite à une discussion avec Franquin. A ce moment, les séries exploitant le thème des bandes de jeunes étaient déjà populaires aux Etats-Unis et l'idée a plu au bédéiste. D'autant plus qu'il a créé une série forte de valeurs qui lui tiennent à coeur: la solidarité et le brassage ethnique. Replongez-vous dans vos souvenirs ou rouvrez vos BD: entre des jumeaux Japonais, un petit Africain, un jeune héritier écossais, une jeune fille rousse et un petit blond, les gamins de la Ribambelle évoluent dans une harmonie résolument pluriculturelle.

Installé à Jette depuis 1951, Jean Roba a été nommé Chevalier des Arts et Lettres en 1992.

L'Ange Gardien

Aide et contacts sociaux pour les plus démunis

Les bénéfices de la première foire BD de Jette seront reversés au restaurant social "L'Ange Gardien".

Née à la suite de l'électrochoc qu'a subi son fondateur Hubert Hendriks lorsqu'il servait des repas à des SDF à la Gare du Nord, l'asbl L'Ange Gardien a pour vocation de nourrir, loger, agir. Raisons pour lesquelles le restaurant social "L'Ange gardien" compte des chambres d'accueil. Des repas copieux y sont servis à des prix modiques aux plus démunis qui y trouvent en outre un lieu où il est possible de construire une vie sociale et sortir ainsi de l'isolement.

"L'Ange gardien/De Engelbewaarder" est un endroit où la solidarité est une valeur essentielle et où les plus démunis se sentent chez eux.

"L'Ange Gardien" - Maison de Fraternité est ouverte tous les samedis de 9h à 15h30 et certains dimanches: avenue Secrétin 11-13.

Infos: Hubert Hendriks - rue Duysburgh 60 à Jette - tél. 02/479.27.52



Le programme des brocantes

Dès que le soleil fait son apparition, diverses brocantes ont lieu à Jette. Battre agréablement le pavé, et faire la trouvaille rêvée ou l'achat rigolo, tels sont les buts des brocantes. Notez déjà les prochains rendez-vous dans votre agenda.

Brocante Lenoir

Le dimanche 19 juin, de 8h à 18h, une brocante aura lieu dans la rue Lenoir. Les enfants, munis d'une autorisation parentale, peuvent également s'inscrire. Prix d'un emplacement: 12 EUR/ 3mètres. Renseignements et réservations: 02/425.75.34.

Brocante Capart

Le samedi 25 juin, de 8h à 18h, l'ambiance sera à la fête dans l'avenue Capart. Les enfants peuvent aussi s'inscrire, avec la permission des parents. Prix d'un emplacement: 10 EUR/ 4 mètres. Renseignements et inscriptions: 0479/379.529.

Brocante Quartier Sainte-Claire

Le dimanche 26 juin, de 8h à 16h, une brocante est organisée dans l'avenue De Heyn et la rue Van Rollegem, dans le quartier Sainte-Claire. Un emplacement se paie 10 EUR pour 4 mètres. Renseignements et inscriptions: 0473/634.132.

Maxi-brocante

Marché annuel

A l'occasion du 129ème Marché annuel, une énorme brocante aura lieu le lundi 29 août de 8h à 21h30 dans les rues Van Bortonne, Werrie, Gillebertus, Van Huyneghem et Thomas. Le prix des emplacements est fixé à 12 EUR/3 mètres. Renseignements: CECO - Tél: 02/538.56.49 les mercredis et vendredis de 15h à 18h (attention, fermeture annuelle entre le 15 juillet et le 9 août).

Réservations: à l'étage de la bibliothèque francophone, place Cardinal Mercier 10. Le 27 juin, de 17h à 19h. Les 12 juillet et 11 août de 16h à 18h.

Matinée parents admis à l'école Simone Blangchard

Sous l'impulsion d'une animatrice de la Ligue de l'Enseignement et de l'Education permanente Florence Van Campenhoudt, les parents d'enfants d'une classe de l'école Simone Blangchard ont pu assister à un début de journée normal de leurs bambins. Sous les yeux de leurs parents impressionnés, les enfants ont commencé leur journée par leurs tâches quotidiennes. Une démonstration plus que surprenante. Imaginez que, sous la direction de leur puéricultrice, des petits bouts de moins de cinq ans sont capables de réciter les jours de la semaine et de compter, presque sans se tromper, jusque 13! Preuve est faite que l'école maternelle ne sert pas qu'à offrir un environnement d'accueil pour des enfants dont les parents travaillent. Non seulement elle permet de socialiser les enfants à un âge précoce mais elle sert aussi de tremplin idéal vers l'enseignement primaire où l'apprentissage se fait certes de manière ludique mais aussi plus stricte qu'à l'école maternelle.

Briser la glace en cassant la graine

Après ces exercices, un petit-déjeuner était proposé aux parents qui, prévenus, avaient pour la plupart préparé crêpes, cake et autres. Les petits élèves étaient également là. Le café et les pâtisseries ont fait leur effet, après peu de temps, la glace se brisait et les mamans commençaient à parler (les papas, moins nombreux étaient plus timides).

Une fois les enfants partis à la psychomotricité, la puéricultrice était toute aux



parents: remarque sur le comportement des bambins pendant la classe, détails pratiques pour l'organisation de la fête de l'école...

Améliorer la communication

Cet "accueil parents" pendant une matinée constitue un bon moyen d'améliorer la communication entre les parents et les puéricultrices qui s'occupent de leurs enfants. En assistant à une classe comme les élèves la vivent chaque jour, les parents ont pu trouver une réponse aux questions qu'ils se posent sur un univers qui la plupart du temps leur est interdit et entretenir une discussion conviviale, éloignée des strictes réunions de parents. Ils sont repartis sereins.

Les "accueils parents" ne constituent qu'un type d'activité que l'animatrice de la Ligue de l'Enseignement et de l'Education

permanente propose aux parents des élèves de l'école Simone Blangchard. Avec le soutien de l'échevin de l'Enseignement Didier Paternotte, une animatrice de la ligue organise, depuis le mois de septembre dernier, des rencontres de parents, une fois par semaine. Ces rencontres permettent de partager les vécus et les compétences sur la base d'une participation spontanée des parents. Un projet unique à Jette.

Infos: La Ligue de l'Enseignement et de l'Education permanente. Tél.: 02/511.25.87 ou 02/512.97.81 (demander Florence Van Campenhoudt). Courriel: info@ligue-enseignement.be Site internet: ligue-enseignement.be

Une brocante pour enfants lors du Marché Annuel

Le Marché Annuel est toujours un grand événement à Jette. Le 29 août 2005, les enfants ne seront pas oubliés.

En effet, ce jour-là, les plus jeunes sont invités à participer à la brocante pour enfants. Cette brocante aux jouets, réservée aux enfants âgés de 14 ans au plus, aura lieu sur le parking du Delhaize (entre la rue Léon Theodor et la rue Van Bortonne) de 9h à 20h.

Les enfants qui souhaitent participer à la brocante aux jouets du 29 août doivent réserver leur emplacement à l'aide du talon ci-dessous. Une fois cette formalité accomplie, les participants sont attendus le jour du Marché Annuel, sur le parking du Delhaize, entre 7h et 8h. Ils devront se munir d'une autorisation écrite des parents.

La brocante pour enfants est une initiative du Collège des Bourgmestre et Echevins et de l'asbl "Commerce et Marché Annuel Jettois".

TALON D'INSCRIPTION A RENVOYER AVANT LE 12/08/2005

Administration Communale de Jette/a.s.b.l. Commerce et Marché Annuel Jettois, chaussée de Wemmel 100 à 1090 Jette.

Je soussigné(e), père/mère de âgé(e) de ans et demeurant

autorise mon enfant à participer à la BROCANTE AUX JOUETS du 29/8/2005 et réserve un emplacement.

Signature

P.S.: Vous recevrez la confirmation de votre réservation par courrier à votre domicile. Remplissez donc lisiblement ce talon.

Course au parc de la Jeunesse



Les supporters s'étaient déplacés en nombre pour soutenir les jeunes sportifs lors de la 20ème édition du Cross des écoles jettoises. Même le soleil était au rendez-vous pour saluer la performance des élèves de quasi toutes les écoles primaires de Jette. Près de 750 participants étaient réunis dans le parc de la Jeunesse pour prendre part au cross organisé par l'asbl "Sport à Jette" et le service des Sports de la commune. Répartis en fonction de l'année de leur naissance et de leur sexe, les élèves motivés se sont lancés dans une course d'environ 1 kilomètre dans le cadre verdoyant du parc.

Au total, douze courses ont été disputées cet après-midi: deux courses par année de naissance, une pour les filles et une pour les garçons. Chaque jeune athlète s'est vu remettre un certificat et un petit colis/collation, une boisson et un fruit pour leur permettre de récupérer après l'effort fourni. Les trois premiers de chaque course ont reçu leur prix des mains des trois échevins présents (l'échevin des Sports Benoît Gosselin, l'échevin de l'Enseignement francophone Didier Paternotte et l'échevin des Affaires sociales André Liefferinckx), sous les acclamations du public.

7 et 8 mai: Jette a revécu la libération

Un temps mi-figue mi-raisin, un ciel plus gris que bleu et un soleil timide, on ne peut pas dire que la météo était particulièrement clémente pour le week-end de commémoration des soixante ans de la fin de la seconde guerre mondiale. Cela n'a pas empêché de nombreux Jetteois de se déplacer vers le centre de la commune où, le temps d'un week-end, des figurants en costume d'époque ont dressé un campement militaire américain similaire à ceux établis par les soldats US pendant la guerre. Ce week-end clôturait un mois de souvenir, rempli d'expositions et de conférences. Les 7 et 8 mai apportaient la touche finale à un projet initié par l'échevin des Animations Bernard Lacroix.

britanniques et américains étonnement bien conservés, ont dressé les tentes dans lesquelles ils ont passé la nuit. Si les uniformes intriguaient, ce sont surtout les engins motorisés de toutes sortes qui ont captivé; nombreuses étaient les personnes qui souhaitaient se faire immortaliser aux côtés de ces véhicules de collection. On a pu voir, sur la place Cardinal Mercier, les générations se rapprocher. Le camp militaire a, pour certains, servi de prétexte à des discussions plus profondes: devant les tentes dressées par des figurants en uniforme d'époque, ceux qui ont vécu la guerre ont passé le témoin à ceux qui ne l'ont connue qu'à travers les livres d'histoire et les films.

d'un Q.G. britannique illustraient le rôle primordial joué par l'armée de sa Gracieuse Majesté dans la libération de Bruxelles et des Bruxellois.

Deux autres expositions s'achevaient ce week-end: "De la résistance à la délivrance, à l'abbaye de Dielegem, et "60 ans déjà... La Croix-Rouge dans la tourmente", visitée par la Princesse Astrid.

Un dimanche riche en émotion

La journée de dimanche fut, elle aussi, riche en émotion. Dans la matinée, des véhicules supplémentaires sont venus s'ajouter à ceux déjà présents sur la place Cardinal Mercier. Les hommes en uniforme sont venus prêter main forte à leurs camarades qui avaient dormi là.

Défilé

Ce sont donc des dizaines de véhicules militaires qui ont formé un cortège. Ensemble, ils se sont rendus à la place Philippe Werrie d'où ils ont défilé vers la place Reine Astrid avant de rejoindre le cimetière et la place Cardinal Mercier. Ce cortège réunissait des vétérans, les officiels de la commune et des figurants en costume, passionnés d'histoire.

Malgré le temps maussade, le public était au rendez-vous, saluant le cortège qu'accompagnait le son des cornemuses écossaises.

La visite au cimetière de Jette était empreinte de recueillement avant le discours du bourgmestre Hervé Doyen devant le Monument aux Morts. Beaucoup, dont le gouverneur de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale Véronique Paulus de

Châtelet et le représentant du cabinet du ministre de la Défense, ont déposé des gerbes de fleurs. Le souvenir des soldats tombés pour la patrie était prégnant, le recueillement digne. Le rassemblement s'est dissout après cet hommage rendu et les anciens combattants ont été invités à partager le verre de l'amitié.

Un bal musette, animé par la Philharmonie, a mis fin à un mois d'activités au cours duquel la commune de Jette s'est souvenue de la vie pendant la seconde guerre mondiale.



Passation de témoin

Cet événement était important. Soixante ans après les faits, les témoins directs se raréfient et les jeunes générations ne se rendent pas forcément compte de ce à quoi elles ont échappé. L'établissement d'une base militaire sur la place Cardinal Mercier offrait l'occasion de (r)éveiller l'intérêt des petits et des grands. Les figurants en costume, arrivés dans l'après-midi du samedi 7 mai sur des véhicules d'époque, ont non seulement fourni un spectacle impressionnant aux spectateurs curieux mais ont en plus contribué à susciter l'intérêt des jeunes pour ce pan de l'Histoire qu'ils connaissent peu. Il faut dire que la mise en scène avait de quoi capter l'attention: des dizaines de figurants en uniforme, débarqués par des véhicules militaires

L'armée britannique en vitrine



A deux pas du campement sur la place Cardinal Mercier, l'exposition "La libération de Bruxelles par les Britanniques" occupait la salle du Conseil de l'Hôtel communal. Des vitrines et une reconstitution



Hommage à une élève déportée

Le 6 mai, à l'école Van Asbroek, l'échevin de l'Enseignement francophone Didier Paternotte a dévoilé une plaque commémorative posée en hommage à Josiane Linker. Cette petite fille, élève de l'école Van Asbroek, fut enlevée avec ses parents et déportée à Auschwitz d'où elle ne revint jamais. Elle avait 9 ans.

En marge de cet hommage, une exposition avait lieu dans une classe de l'école. Préparée par des élèves, cette exposition a eu pour but de sensibiliser les jeunes aux horreurs des génocides quels qu'ils soient.





Un public enthousiaste pour le Père Gilbert et **ROCKARDINAL**

La veille de la Pentecôte, le Père Gilbert était à Jette pour donner une messe en plein air, coup d'envoi d'un Rockardinal une fois de plus réussi. Dès que le prêtre nous a absous de nos pêchés, nous avons pu, l'âme en paix, apprécier la musique pop-rock qui nous était servie.

Après les jeunes loups de Kosmos, les membres du groupe Hollywood Porn Stars ont prouvé qu'ils sont bien

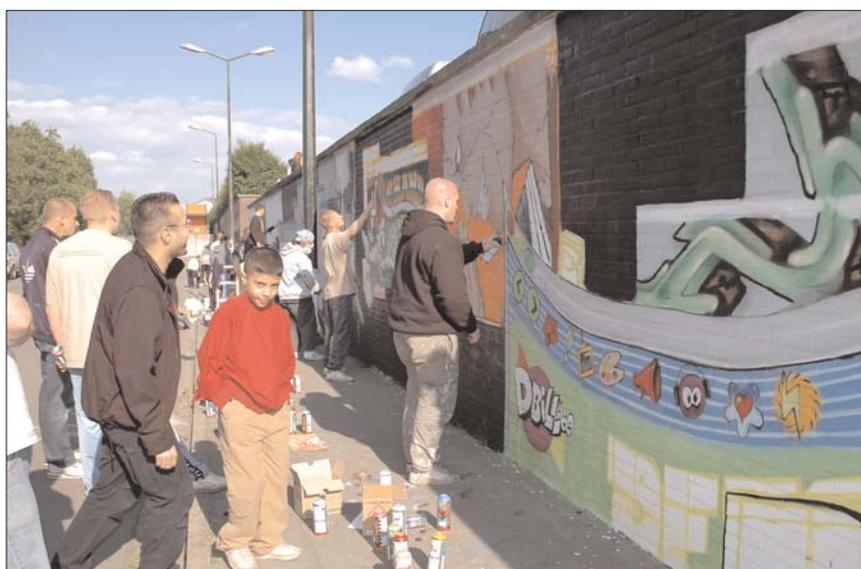
les futurs grands que certains décrivent. Leur rock à la fois mélodieux et énergique, plein de riffs de guitare, a convaincu sans peine le public massé sur une place Cardinal Mercier baignée de soleil. Le bon vieux rockeur Burt Blanca a ensuite pris la relève. Cintrix a joué au public des reprises entraînantes avant que la musique de Speedball Jr. n'emporte tout sur son passage. Les sexys go-go danseuses

n'ont pas déplu non plus au public. La soirée toucha à sa fin et The Soulutions ont clôturé cette sixième édition de Rockardinal. Les gracieuses choristes ont bravé le froid du soir et repris des morceaux célèbres de manière magistrale. Grâce aux The Soulutions et leurs classiques soul, les derniers amateurs de musique sont rentrés chez eux avec le sourire.

Ambiance surréaliste à Plein Theatre

Le vendredi 27 mai, le marché nocturne investissait la place Reine Astrid. Le festival de théâtre de rue "Plein Theatre" y a apporté une touche de surréalisme. Les nombreux visiteurs se sont effrayés à la vue d'étranges créatures dont les acrobaties et les animations attiraient leur attention. Les talentueux artistes de rue ont assuré un surprenant spectacle, entraînant les spectateurs dans leur monde imaginaire. La fanfare de feu à un homme a traversé le public au son d'une grosse caisse tout en crachant du feu. Sven Roelants fendait la foule sur ses échasses et fascinait le public avec ses numéros de jonglerie et ses mimiques. L'énorme poupée Big Mama a tout naturellement attiré tous les regards. Au son d'une musique pleine d'ambiance, Big Mama accompagnée de ses partenaires constituait en elle-même un décor vivant et interactif. Plein Theatre s'est achevé sur les jongleries de D'irque. Grâce à son unique interaction avec le public, il a pu compter sur un bon nombre d'applaudissements. En un mot comme en cent, la combinaison marché nocturne-Plein Theatre a mis dans le mille.

Des jeunes font apparaître une fresque urbaine



Le dimanche 15 mai, les jeunes des bâtiments sociaux Essegem ont pu admirer les dessins colorés réalisés par le graffeur Gaëtan Tarantino et une dizaine d'autres artistes. Le projet est le résultat d'une collaboration entre Tarantino, la société de logements

sociaux Foyer Jettois et la maison de quartier L'Abordage. En quelques coups de bombe, le graffeur et ses collègues ont transformé un mur nu en superbe fresque urbaine. La fresque est la première d'une série de cinq qui seront conçues sur une période d'un

an sur les espaces de la rue Lahaye. De cette manière, on montre que le graffiti, forme d'expression préférée des jeunes, peut se transformer en art à part entière.



Des réponses aux questions des seniors

L'administration et la justice apparaissent souvent comme des univers peu conviviaux. A l'approche de la retraite ou face à une situation déstabilisante comme la perte d'un être cher ou une obligation de déménager, on n'a plus toujours le courage d'effectuer les démarches nécessaires.

C'est pourquoi, dans le cadre du projet Entour'âge, une rencontre-débat des aînés est organisée le 22 juin au Centre culturel Armillaire. Axée autour du thème "Faire face aux difficultés administratives et juridiques", cette conférence-débat apportera des réponses à toutes les questions qui se posent une fois arrivé à un certain âge:

vers qui se tourner pour obtenir de l'aide, quelle protection juridique pour la personne âgée, quelle est l'importance du réseau social pour faire face au veuvage...?

Différents organes existent pour aider les personnes âgées. C'est le cas notamment du service communal des Affaires sociales, du CPAS, du bureau d'aide juridique et de la FRAT.

Des intervenants issus de ces organismes seront présents pour donner des explications et répondre aux interrogations des participants lors de séances de questions/réponses.

La participation est gratuite.

CONFÉRENCE-DÉBAT DES AÎNÉS "FAIRE FACE AUX DIFFICULTÉS ADMINISTRATIVES ET JURIDIQUES"

**Le mercredi 22 juin 2005
à 13h45**

Au Centre culturel Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145 - 1090 Jette)

**Infos et inscriptions:
02/423.12.09**

Séjour pour les Seniors au Club Floréal de Blankenberge

Du 10 au 17 juin 2005

Le Collège des Bourgmestre et Echevins et Lucien Vermeiren, Echevin du 3ème Age et de la Communauté Française, ont le plaisir d'annoncer que le Service du 3ème Age organise un séjour en pension complète au Club Floréal. Ce séjour aura lieu à Blankenberge du vendredi 10 juin au vendredi 17 juin 2005.

CELA SE FÊTE!

Vous avez atteint l'âge magique de 100 ans? Vous célébrez bientôt vos 50, 60, 65, 70 ans (ou plus) de mariage? Si vous êtes le souhaitez, l'administration communale peut vous aider à mettre plus d'éclat à cette belle fête. Il vous suffit d'en faire la demande six semaines avant la date de votre anniversaire ou de votre anniversaire de mariage à Lucien Vermeiren, officier de l'Etat civil (02/423.12.16), ou au service communal de l'Etat civil (rue Henri Werrie 18-20 à Jette - tél. 02/423.12.70).

Félicitations...

... aux époux Van Den Broeck - Liefferinckx. Ils ont fêté leurs noces de diamant le 27 mai 2005.

Le Floréal se situe en face du célèbre Sea Life Center. Le logement est prévu en chambres, studios, appartements de 1 ou 2 chambres, munis de tout le confort (salle de bain, télévision, réfrigérateur, téléphone et coffre-fort). Tous ces logements ont une vue sur les dunes ainsi que sur les "polders".

Quelques chambres single sont disponibles moyennant un supplément de 87,50 euros pour tout le séjour. Les appartements comprenant 2 chambres séparées peuvent être occupés sans supplément "single".

Le complexe comprend un tea-room accueillant, un bar, des terrasses ensoleillées. La piscine communale de Blankenberge se trouve à proximité.

Deux excursions sont prévues pendant le séjour : une excursion à Maldegem et Adegem, une autre qui vous fera découvrir le Earth Explorer Center à Oostende. La visite de l'Avant-Première de l'exposition de Sculptures de Sable à Blankenberge figure également au programme.

PRIX DU SEJOUR

485 euros tout compris c.à.d. : le transport A/R en autocar, le séjour en pension complète, les boissons à table (bière ou eau), les soirées animées, les excursions (sauf les

boissons).

Le pourboire des chauffeurs lors des trajets aller et retour et lors des excursions n'est pas compris dans le prix.

RESERVATION

Vous pouvez réserver dès à présent, les lundis, mardis, mercredis et vendredis : entre 10h00 et 11h30, les jeudis : entre 14h00 et 15h30, au Service du 3ème Age, au Centre administratif, rue Henri Werrie 18/20 - 1er étage - bureau 130). Un acompte de 200 euros est à payer lors de la réservation soit à la caisse communale (un Bancontact est à votre disposition) soit par le virement bancaire qui vous sera expédié par courrier. En cas de paiement de l'acompte par virement, le paiement est à faire endéans les 3 jours à dater du jour de réception du virement, sans quoi, il ne sera pas pris compte de votre réservation. Le solde est à payer pour le 25 mai au plus tard.

A LIRE ATTENTIVEMENT S.V.P.

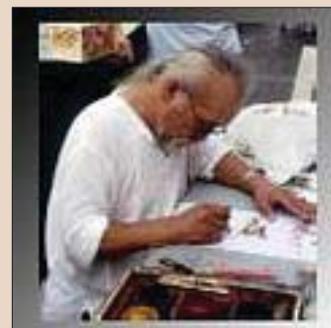
En cas d'annulation de votre réservation avant le voyage, le remboursement ne sera possible que sur présentation d'un document certifiant un cas de force majeure et il sera retenu 12,40 euros/personne à titre de frais de dossier.

Le Centre Armillaire présente...

Les ateliers du Centre Armillaire exposent

Chaque année, les participants des Ateliers Adultes exposent leurs recherches personnelles. La qualité de maîtrise technique des travaux est fonction de l'expérience acquise et se résume pour certains à quelques dessins ou peinture. D'autres, au contraire, après plusieurs années de labeur, étonnent par la valeur de ce qu'ils présentent.

Ces expositions sont l'occasion rêvée de rencontrer les animateurs de ces ateliers.



Expositions des ateliers de dessin des adultes: paysage architectural, modèle vivant, modèle dans un cadre.

Exposition des ateliers dessin enfants et ados

Exposition Ateliers Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

**Du 11 juin au 18 juin 2005
de 14h à 18h - le samedi de 9h à 18h
- fermée le dimanche**

**Vernissage: vendredi 10 juin 2005
de 19h30 à 21h30.**

Cent ans de Jazz

La fabuleuse histoire du jazz présentée par deux passionnés, Vicky Down et Louis Stevens. Beaucoup d'extraits musicaux, de séquences vidéo et d'anecdotes, le tout dans la bonne humeur.



Cycle de conférences Cent ans de jazz

"Keith Jarrett, new concepts of piano jazz presents Mc Conick Jr. and others"

**Le 23 juin 2005
de 14h15 à 17h15**

Entrée: 5 EUR

Au Centre culturel Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Infos: 02/426.64.39



26 juin 2005: Cycle for Life

Le 26 juin 2005, vous pourrez rouler au profit de la recherche contre le cancer. 7 centres universitaires organisent Cycle for Life, où des patients et le personnel médical se mobilisent avec le soutien de leurs familles, de cyclistes d'un jour de sympathisants et de personnalités. Des parcours vélos de 25, 50 ou 100km vous sont proposés au départ de l'AZ-VUB (avenue de Laerbeek 101).

Le départ officiel de cette initiative unique pour les patients souffrant du cancer sera donné à 11h. Chaque centre universitaire participant reçoit un capital de départ de 15.000 EUR, offert par la firme pharmaceutique Roche. Vous pouvez soutenir cette action grâce aux 5 EUR de participation pour pédaler de concert avec eux le 26 juin. Une inscription à l'avance est conseillée mais il est

également possible de s'inscrire le jour-même.

Le cancer reste à ce jour la seconde cause principale de mortalité; environ 1 personne sur 4 décède des suites de cette terrible maladie.

La recherche scientifique dans le domaine du cancer et les investigations en vue d'améliorer ou d'innover en matière de traitement doivent dès lors être et rester des préoccupations prioritaires. En Belgique, de très nombreux projets de recherche particulièrement prometteurs sont en cours dans différents centres universitaires mais la recherche coûte cher et prend du temps.

Cycle for Life a pour but de soutenir les patients et les chercheurs dans leur lutte

contre le cancer, autant moralement que financièrement. La recherche scientifique est et reste importante pour vaincre cette maladie. Cycle for Life donne à chacun l'occasion de pouvoir contribuer de sa petite pierre à cette initiative en passant une agréable journée sportive.

CYCLE FOR LIFE 26 juin 2005

de 11h à 13h

AZ-VUB

**Avenue de Laerbeek 101
- 1090 Jette**

Infos: www.cycleforlife.be

16th JAZZ JETTE JUNE

Vendredi 24 juin 2005 dès 20h00

17 établissements et 1 podium pour du jazz de 20h à 1 h du matin avec des musiciens prestigieux.

Le soixantième anniversaire de la fin de la seconde guerre mondiale et la Libération doivent être commémorés aussi sur le plan musical. C'est le Jazz, musique des libérateurs, qui rappelle le mieux l'ambiance de cette période. Les grandes formations étaient les reines de l'époque.

CONCERT D'OUVERTURE - à 20h00

C'est une évocation saisissante du « Royal Air Forces Band » de Glenn Miller que le big band JACK GONDRY AND HIS NEW MUSIC proposera en concert d'ouverture, à 20h sur le podium en plein air dressé devant la gare de Jette, place Cardinal Mercier. C'est une prestation à ne pas rater pour se mettre très vite dans l'ambiance du parcours du soir !

Il ne faut pas oublier que les vedettes du podium des éditions JJJ précédentes furent : Toots Thielemans, Philip Catherine, Ivan Paduart, Doctor Gab's et Renaud Patigny, Marc Lelangue, Tam Echo Tam, The West Music Club Big Band, ... Pas moins que ça comme références ! Ensuite, à partir de 21h30, la promenade musicale du Jazz Jette June commencera. 17 concerts simultanés avec des musiciens exceptionnels dans 17 établissements du centre de Jette.

Des styles de jazz et grooves pour tous les goûts.

4 heures de musique jazz et blues avec plus de 80 musiciens !

PROMENADE JAZZ JETTE JUNE - de 21h30 à 1h00

1. L'Et Cetera - rue Van Bortonne, 1 - 1090 BXL

VOCAL SWING ANTHOLOGY - vocal middle jazz

Joanna Natan (voc), Jean-Paul Vanderborcht (el p, voc), Philippe Leblanc (sax, cl), Paul Dubois (cb), Alain Cobby (dms)

2. Breughel - pl. Cardinal Mercier, 23 - 1090 BXL

**JAZZ JETTE QUARTET - latin swing fusion (Jette set musicians only)**

Pascal Wincq (p, synth), Eduardo Baró (a,s sax, voc), David Legley (cb, g), Luc Siccard (dms, washboard)

3. Welkom - pl. Cardinal Mercier, 30 - 1090 BXL

PHENOMENAL DIXIELAND BAND - dixieland jazz

Pascal Restieaux (tpt), Eddy Deplux (cl), Jean-Philippe Maroquin (tb), Francis Wattiez (bgle), Bernard Bauwens (bbd), Rudy Restieaux (dms)

4. Op Den Hoek - pl. Cardinal Mercier, 3 - 1090 BXL

BRUSSELS HOT FIVE - swing and dixie jazz

Patrick Gouy (a sax, cl), Michel Simons (tpt), Alain Lesire (el p), Michel Deneve (g, voc), Paul Renders (cb)

5. De Gele Poraa - rue Jules Lahaye, 27 - 1090 BXL

DIDIER INDOT QUARTET - fusion jazz

Didier Indot (g), Thomas Dewatripont (a sax), Roman Korolik (b), Laurent Mercier (dms)

6. Café du Parc - rue Léon Theodor, 189 - 1090 BXL

MANKANI QUINTET - funky jazz

Koffi Sadjó (keyb), Alain Makaba (g), Javier Breton (b), Komlan Tata

(perc), Octave Adanwuso (dms)

7. Aux 4 Coins du Monde - rue Léon Theodor, 132 - 1090 BXL

BRUNO GROLLET TRIO - swing jazz

Bruno Grollet (a sax), Hagen Williquet (g), Michel Vrydag (b)

8. Brasserie Le Central - place Laneau, 1 - 1090 BXL

THE KINGS OF SWING - middle swing jazz

Alain De Vis (tpt), Armand Luybaers (cl, sax, voc), Jean Gérard (tb), Dirk Dheer (bjo, voc), Marcel Deneve (b), Eric Brisfer (dms)

9. Café The Wembley - chssée de Wemmel, 181 - 1090 BXL

THE INCREDIBLY LEMONCELLO AND THE KING BEES - swing blues

Mario Lemoncello (harm, voc), Jo Harmony (g, voc), Mister Guy (b), Jo Ludwig (dms)

10. Café La Poste - rue Léon Theodor, 126 - 1090 BXL

VICTORIA JAZZ QUARTET - swing and middle jazz

André Ronsse (cl, a sax), René De Smaele (tpt, bgle), José Fontaine (tuba), Michel Radermecker (bjo, g)

11. Fana's Café - rue Léon Theodor, 63 - 1090 BXL

MAXWELL STREET TRIO - power**blues**

Marino Noppe (g,voc), Rudy Brogniez (b), Johan (dms)

12. Le Derby - pl. Reine Astrid, 3 - 1090 BXL

LITTLE VICTOR AND SOPHIE KAY - blues and boogie music

Little Victor (voc, g, harm), Sophie Kay (g, voc), Vince Talpart (b), Eric Lelet (dms)

13. Café Baudouin - pl Reine Astrid, 25 - 1090 BXL

VITO LEO QUINTET - standards and swing jazz

Vito Léo (g), François Goffart (p), Martine Verbrugge (a,s sax), Léon Cerfontaine (b), Béla Földvary (dms)

14. Taverne Le Miroir - pl. Reine Astrid, 24-26 - 1090 BXL

THE SMOKY MIDNIGHT GANG - swing, boogie and rhythm'n blues

Hans Verhelle (b sax, voc), Xavier Saget (t sax), Rudy Reunes (tpt), Filiep Ketels (p), Selim Meiresonne (cb), Handy Heinz (dms)

15. Brasserie Jet 7 - chssée de Jette, 608 - 1090 BXL

SANTA SWING JAZZ - manouche jazz

Renaud Dardenne (solo g), Antoine Renard (g), Damien Noël (s sax), Frédéric Jacques (cb), Daniel Duchâteau (dms)

16. The Ascot - chssée de Jette, 590 - 1090 BXL

CHEEK TO CHEEK - standards jazz, tribute to Ella Fitzgerald

Clémentine Lecomte (voc), Druss Lecomte (keyb), Pierre Degreve (cb), G.G.Shuffle (dms)

17. Café Ter Linden - rue Léopold Ier, 329 - 1090 BXL

THE NEVERGREENS - swing and blues roots music

Wim Hombergen (el,ac g, voc), Dirk De Groef (el g, voc), Pierre De Decker (b, voc)

Accès gratuit à tous les concerts !

JAZZ JETTE JUNE EST ORGANISÉ PAR CENTRE CULTUREL DE JETTE A.S.B.L. (PIERRE DEWAELE, PRÉSIDENT) TEL. 02 426 64 39 • ECHEVINAT DES ANIMATIONS (BERNARD LACROIX, ECHEVIN) TEL. 02 423 12 90 • V.Z.W. GEMEENSCHAPSCENTRUM ESSEGEM (HERMAN VAN DEN NEST, VOORZITTER) TEL. 02 427 80 39 • AVEC LE SOUTIEN DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS ET PLUS PARTICULIÈREMENT DES ECHEVINS DU COMMERCE, BERNARD LACROIX, DE L'INFORMATION, CHRISTINE GALLEZ, ET DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, WERNER DAEM, AINSI QUE DE L'ASBL PROMOTION-JETTE ET L'ASBL COMMERCE ET MARCHÉ ANNUEL JETTOIS • AVEC L'AIDE DU MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, SERVICE DES CENTRES CULTURELS • AVEC L'AIDE DU MINISTÈRE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

PROGRAMMATION MUSICALE : CENTRE CULTUREL DE JETTE - WILLIAM POPPE (TEL. 02 426 64 39)

AGENDA

JUIN

1, 2 et 3.06: Spectacle des ateliers théâtre ados et enfants au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145). Infos: 02/426.64.39

11 au 18.06: Exposition des oeuvres des ateliers dessins enfants et adultes au Centre Armillaire (bd de Smet de Nayer 145). Infos: 02/426.64.39

12.06: BD Jette. Une bourse toute dédiée à la bande

dessinée, avec BD de collection, occasions... Entrée: 1 EUR. Infos: Cercle des Collectionneurs jettois au 02/425.93.26

19.06: Brocante dans la rue Lenoir. De 8h à 18h. Infos: 02/425.75.34

23.06: Conférence Cent ans de Jazz au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145). Infos: 02/426.64.39

24.06: Jazz Jette June à

partir de 20h dans 17 établissements jettois et sur 1 podium dressé sur la place Cardinal Mercier. Infos: 02/426.64.39

25.06: Brocante dans l'avenue Capart de 8h à 18h. Infos: 0479/379.529

26.06: Spectacle de danse et de musique iraniennes par Persepolis. Au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145). Infos: 02/426.64.39

26.06: Brocante Quartier Sainte-Claire dans l'avenue De Heyn et la rue Van Rollegem. De 8h à 16h. Infos: 0473/634.132

26.06: Cycle for life. De 11h à 13h à l'AZ-VUB (av de Laerbeek 101). Infos: www.cycleforlife.be

01.07: Concert avec le PIC. Au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145). Infos: 02/426.64.39

Chaque vendredi de juillet et août à 19h

Fiestajet 2005

au parc de la Jeunesse à Jette
(avenue du Comté de Jette)

Gratuit

Fiestajet s'occupe d'assurer un été plein d'ambiance et de musique dans le parc de la Jeunesse à Jette. Pendant les vacances d'été, cet événement, fruit de la collaboration entre l'échevin de la Communauté flamande Werner Daem, l'échevin des Animations Bernard Lacroix et le centre culturel néerlandophone Essegem permettra aux amateurs de musique de profiter, chaque vendredi, en famille ou entre amis, d'agréables moments à l'écoute d'une musique entraînante, une bière fraîche ou un cocktail à la main. Pendant la série de représentations hebdomadaires, on pourra écouter des groupes chevronnés qui feront bouger tous les publics ainsi que des jeunes musiciens pleins de talent. Lors des pauses, Jesus, danseur cubain du Habana Café, proposera des animations de danse. Pendant le marché des produits du monde, les spectateurs pourront prendre un verre, manger un morceau, acheter des produits des magasins du monde, des bijoux,...

Jeunes artistes gravés sur CD

Pas mal de jeunes artistes cherchent une scène où se produire. C'est pourquoi la commune de Jette a lancé un appel à ces âmes créatrices afin de leur donner une chance de goûter aux feux de la rampe sur la scène de Fiestajet chaque vendredi de l'été - juillet et août 2005 - dans le parc de la Jeunesse à Jette (avenue du Comté de Jette).

117 groupes ont tenté leur chance et envoyé une démo. Parmi tous les envois d'une extraordinaire qualité, 17 groupes (soit 8 de plus que prévu initialement) ont été choisis pour jouer cet été à Fiestajet. Les jeunes musiciens ne décrochent pas seulement une chance d'acquérir une expérience supplémentaire de la scène, ils attirent également l'attention des médias, des organisateurs et d'agences de booking.

De plus, une autre surprise attend trois des groupes sélectionnés: l'agence de booking Boom! leur offre une série de représentations payées pour un montant de 1.000 EUR. En cadeau!

Il y a plus. Tous les groupes choisis (à l'exception d'un groupe qui, pour des raisons techniques, ne figure pas sur le CD) reçoivent une place sur la compilation "Fiestajet 2005" à paraître sous le label Boom!

Le mélange d'artistes cubains, de musique du monde et de jeunes groupes qui "en veulent" assure 80 minutes d'ambiance estivale. Les amateurs peuvent gagner ce CD en participant au concours de la page 16 du Jette Info du mois de juin. Ils peuvent aussi participer dans l'édition de juin de la Gazet van Jette ou sur le site www.jette.be. Celui qui trouvera la bonne réponse à la question posée recevra le CD de FIESTAJET!!

1 julio: Audio Caffeine, Royal Philharmonic Jette, Cuba meets Della Bosiers meets Cuba

8 julio: Pierre Anckaert Sexteto, Anaconda 'Ni, Doble Impacto

15 julio: Roots Train Rockers, Univibes, Paco Diatta & Afromandinka

22 julio: Vumbi Vibration, Wrong 'Em Boyo!, Eric Baranyanka & The Afro-Latino Party Convention

29 julio: Hombro, Mrs. Hyde, The Seven Laws of Woo

5 agosto: Troubled Soulz, Rey Cabrera, The KMG's

12 agosto: Bubblegum Sound, Camaro, Chicas del Mundo

19 agosto: Hagen Project, Havanaluna, Ritmo Latino

26 agosto: L'île aux Tortues, One Trick Po, Zonko

Elke vrijdag van juli & augustus om 19u.
Tous les vendredis de juillet & août à 19h.

Fiestajet 2005

FREE Jeugdparc Jette parc de la Jeunesse

AQUIVER BRUSSEL AMBIENTATION/STUDIO JETTE CONTACT BOOM! PIRELLA GÖTTSCHE LOWE

On recherche: vendeurs de produits du monde pour Fiestajet

Un marché des produits du monde est organisé pendant les soirs de concerts Fiestajet. Les amateurs de musique y trouveront de quoi boire, de quoi manger, des produits du bout du monde, des bijoux,.... Les concerts du vendredi soir en juillet et en août s'adressent aux jeunes comme aux moins jeunes. L'année dernière, chaque soirée a attiré en moyenne 1.800 personnes. Les associations et les maraîchers peuvent tirer profit de cet intérêt en venant vendre leurs produits. La participation à ce marché est gratuite mais il vous faudra prévoir vous même tout le matériel nécessaire à votre stand. L'inscription préalable est obligatoire. Si vous désirez participer, faites-le nous savoir dans les plus délais afin de garantir une bonne organisation.

Renvoyez le coupon ci-dessous ou envoyez un courrier électronique au service Communauté flamande - Commune de Jette - Fiestajet - chaussée de Wemmel 100 à 1090 Jette - mwalgraeve@jette.irisnet.be

Je soussigné(e) _____
Nom Entreprise/Association _____
Adresse _____
Tél. _____
Participe au Marché des produits du monde de Fiestajet à la date suivante (précisez svp) _____

Vendredi 1er juillet 2005 - Vendredi 8 juillet 2005 - Vendredi 15 juillet 2005 -
Vendredi 22 juillet 2005 - Vendredi 29 juillet 2005 - Vendredi 5 août 2005 - Vendredi
12 août 2005 - Vendredi 19 août 2005 - Vendredi 26 août 2005

Fiestajet 2005

One Trick Po Plus qu'une étoile filante

Match à domicile pour l'Île aux Tortues



Le dernier jour de Fiestajet verra des artistes jettois monter sur scène. La moitié des membres du groupe l'Île aux Tortues jouera chez elle le vendredi 26 août. Ces 6 jeunes Bruxellois se connaissent déjà depuis des années mais n'ont fondé l'Île aux Tortues qu'en 2002. Trois des membres du groupe ont été formés à l'académie de musique, les trois autres sont des autodidactes qui ont attrapé le virus de la musique. Malgré leur composition traditionnelle, guitares électrique et acoustique, basse, batterie, clavier et saxophone, ils parviennent à créer un son qui leur est bien propre.

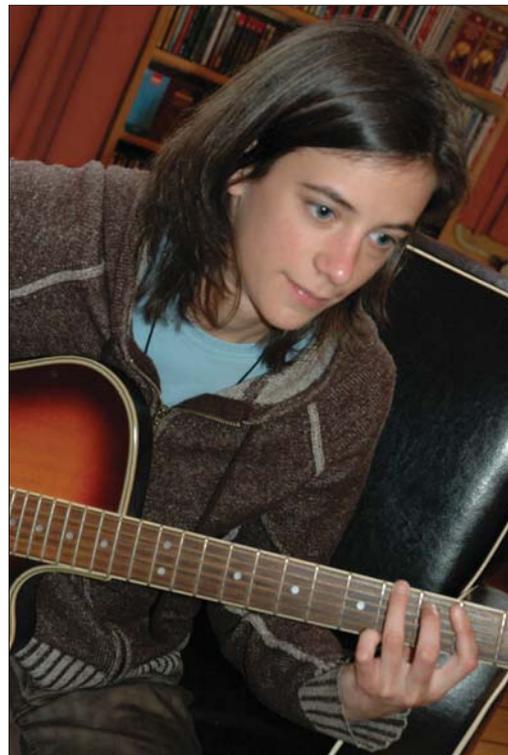
Ils ne jouent que leurs compositions poprock; morceaux dont les textes sont écrits par le leader Laurent Miller. Leurs préférences vont vers le rock français de Louis Attack ou Noir Désir mais ils trouvent aussi leur inspiration auprès des auteurs à textes comme Jacques Brel.

Au début de cette année, ils ont rassemblé leurs meilleurs morceaux sur le CD "Tout va bien" dans le studio que le chanteur a aménagé chez lui. Le groupe ne recherche pas le succès dans l'immédiat, le plaisir de jouer ensemble reste la première motivation. De plus, deux membres du groupe ont des projets de mariage et un autre termine ses études. Ils souhaitent s'investir et s'améliorer dans le domaine de la musique dès l'année prochaine. Et faire plus de scènes aussi, ce qui n'est pas toujours évident quand on est un jeune groupe qui débute. C'est justement pourquoi l'Île aux Tortues apprécie d'autant plus l'occasion donnée par Fiestajet de chanter devant un public. Infos: www.ileauxtortues.be.cx

l'Île aux Tortues - Le vendredi 26 août au parc de la Jeunesse (avenue du Comté de Jette)

One Trick Po est la formation musicale autour de la chanteuse-compositrice Veerle Pollet. Cela fait deux ans que le groupe fut fondé dans la région de Louvain où la chanteuse a étudié le piano classique au Lemmensinstituut. Maintenant qu'elle est de retour chez elle, à Jette, quelques ajustements musicaux ont été opérés. Le groupe se compose pour l'instant de Veerle Pollet (chant, guitare et piano), Jan Pollet (basse), Tim De Jonghe (batterie, joue avec Vaya Con Dios) et Koen Wauters (guitare). La formation trouve à l'origine son nom dans le surnom de la chanteuse "Po" et de l'expression américaine "One trick pony", qui signifie étoile filante (parlant d'un artiste qui ne connaît qu'un succès avant de retomber dans l'anonymat).

One Trick Po font de la pop jazz et principalement des compositions de leur cru. Veerle Pollet écrit les textes et les accords tandis que les autres membres du groupe s'occupent des arrangements. Les amateurs de pop, jazz et occasionnellement de morceaux plus musclés apprécieront One Trick Pony. Leurs chansons passent des mélodies douces aux compositions jazzy et funky.



Le groupe s'est jusqu'à présent limité à des répétitions à l'école de musique Groot-Bijgaarden, où Veerle donne des cours de piano dans l'enseignement artistique, et à de sporadiques représentations pendant Rockvonk et sur Radio 2. Leur présence à Fiestajet donne un vrai démarrage à une période où ils veulent s'investir totalement dans la recherche d'un public prêt à les écouter. Le fait qu'ils aient été choisis parmi 117 groupe pour clôturer Fiestajet est une preuve de leur savoir-faire. Que ceci soit le premier pas d'un parcours jalonné de succès.

One Trick Po sera sur scène le vendredi 26 août au parc de la Jeunesse (avenue du Comté de Jette). Plus d'infos sur: www.jette.be ou www.onetrickpo.net



CD Fiestajet: recevez votre exemplaire gratuit à la maison

Les groupes de musique qui vont faire de Fiestajet une grande fête musicale se retrouvent sur le CD compilation. Le mélange d'artistes cubains, de musique du monde et de jeunes groupes qui "en veulent" assure 80 minutes d'ambiance estivale. Remplissez ce formulaire, répondez à la question du concours et recevez gratuitement le CD de Fiestajet chez vous.

Question concours:

Qui est le chanteur-compositeur de One Trick Po?

Envoyez votre réponse à Michel Walgraeve, service Communauté flamande - Commune de Jette, chaussée de Wemmel 100 - mwalgraeve@jette.irisnet.be.

Fiestajet 2005

01. CHICAS DEL MUNDO (La Picua) - Dándole Vida al Amor (JR Viera)
02. RITMO LATINO - El Cuarto de Tula (Marquetti)
03. AUDIO CAFFEINE - Lucky Generation (Laurent Pickaert)
04. HOMBRE - Gravitation (Yves Vernunicht)
05. PACO DIATTA & AFROMANDINKA - Bon Baba (Paco Diatta)
06. ROOTS TRAIN ROCKERS - Swing Easy (Coxson Dodd)
07. HAVANALUNA - Véinte Años (Vera)
08. CAMARO - Soul Flirtation (Camaro)
09. BUBBLEGUM SOUND - Bubblegum Sound (Bubblegum Sound)
10. REY CABRERA - Candela (Faustino Orama)
11. DOBLE IMPACTO - Hipocresia (Rosquete/Arenas)
12. UNIVIBES - Les Mc's (Jeremie Dupuy)
13. TROUBLED SOULZ - Better Than This (Beda/Poncin/Liesens/Kirsch)
14. CUBA ZINGT KLEINKUNST - Cha Cha Cha (Raymond van het Groenewoud)
15. PIERRE ANCKAERT SEXTETO - Liquid (Pierre Anckaert)
16. HAGEN PROJECT - 21st Blues (Hagen Williquet)
17. THE KMG'S - Mojo Mood (Ashiq/Palush)
18. VUMBI VIBRATION - Isoken (Vandendriessche)
19. WRONG 'EM BOYO ! - Blue Ska (Wrong 'Em Boyo!)
20. THE SEVEN LAWS OF WOO - Hell Bound (Spelders)
21. ONE TRICK PO - The Place to Be (Veerle Pollet)
22. L'ÎLE AUX TORTUES - Sur un Ton Plus Léger (Laurent Miller)

Bergensestweg 19 - B-1500 HALLE
02/360 28 51 - www.jpvan.be

LAYOUT: WWW.YSENBAERT.BE ★ ILLUSTRATIE: WWW.VOLAUVENT.BE ★

Fiestajet 2005

01/07/2005

AUDIO CAFFEINE
ROYAL PHILHARMONIC
JETTE
CUBA MEETS DELLA
BOSIERS

Royal Philharmonic Jette

Le premier jalon de l'histoire de la Philharmonie Royale de Jette a été posé en 1833, année où la société fut fondée. En 1892, la philharmonie fut récompensée de ses efforts: le roi Léopold II lui accorde le titre de "Royale". Grâce au tempérament affable mais déterminé de son actuel président et à la direction enthousiaste de son directeur, la philharmonie poursuit son chemin.

Audio Caffeine

Ils décrivent leur musique comme étant de la new soul music. Les influences de jazz, funk et fusion ne sont jamais vraiment très loin. Audio Caffeine sont des musiciens formés qui possèdent un extraordinaire sens du rythme que vous découvrirez!

Cuba zingt kleinkunst & Della Bosiers

A La Havane, le Cubains fondent du music-hall flamand dans de la salsa. 'Cuba zingt kleinkunst' (Cuba chante du music-hall) est une formule à succès qui plaît. Un tour de chant de Della Bosier, avec des musiciens cubains, comprenant des classiques du music-hall enrobés de salsa et rythmes cubains.

08/07/2005

ANACONDA 'NI
PIERRE ANCKAERT
EXTETO - DOBLE
IMPACTO

Pierre Anckaert Sextet

Le répertoire de Pierre Anckaert Sextet consiste en des compositions originales de jazz et des versions modernes de morceaux traditionnels cubains, comme Lagrimas Negras, Muneca, Besame Mucho, Night Streets. Le résultat: leur propre son équilibré entre le jazz et la musique latine.

Anaconda'Ni

Un nouveau son est né! L'Afrique noire et La Nouvelle-Orléans ne semblent jamais être loin. Mais on perçoit aussi des influences sud américaines et même balkaniques dans leur musique. Percussions, instruments à vent, un accordéon, de la danse et dans certains morceaux, du chant. Il ressort de tout ça des rythmes entraînants, des mélodies parfois jazzy parfois funky et surtout une performance enthousiaste.

Doble Impacto

Après l'arrivée de Buena Vista Social Club en Europe, l'intérêt pour la musique cubaine a explosé. Mais Cuba a plus à offrir que des vieux musiciens talentueux. Le pays compte des jeunes groupes extrêmement populaires et rafraîchissants comme Doble Impacto. Un son de salsa incroyablement entraînant ressort de leurs compositions originales.

15/07/2005

ROOTS TRAIN
ROCKERS
UNIVIBES
PACO DIATTA &
AFROMANDINKA

Roots TrainRockers

Le collectif The Roots Train Rockers n'a qu'un but lorsqu'il est sur scène: mettre le feu! Leur essai au Vaartkapoen, épicé de reggae, dub, ska et rocksteady, fut déjà un succès.

Univibes

Univibes est un jeune groupe bruxellois multiculturel dont les membres trouvent leurs origines au Maroc et en Afrique subsaharienne, notamment. Ils font un reggae puissant, agrémenté d'un soupçon de raï. Les dix musiciens d'Univibes assurent un pur divertissement et savent faire danser une salle entière.

Paco Diatta & Afromandinka

Auteur-compositeur-interprète, Paco Diatta joue de la guitare acoustique, de la basse et d'instruments traditionnels comme le tama et le kontine. Ses compositions sont inspirées des problèmes auxquels l'Afrique se voit confrontée. Paco chante en plusieurs langues: wolof, diola, balante, mandinka, créole, français, anglais et néerlandais.

22/07/2005

VUMBI VIBRATION
ERIC BARANYANKA &
THE AFRO LATINO
PARTY
CONVENTION
WRONG 'EM BOYO !

Vumbi Vibration

La musique de Vumbi Vibration va du punk rock à la chanson flamande, française, wallonne et russe en passant par la rumba zaïroise speedée et l'euro tropical funk newbeat. Un mélange explosif qui fera bouger tout le monde.

Wrong 'Em Boyo

Wrong 'Em Boyo est un groupe plein de panache, composé de musiciens brugeois amoureux des rythmes remuants. Ils jouent un brûlant mélange de klezmer, ska, punk et de musique gitane. Wrong 'Em Boyo a la réputation d'être un partyband.

Eric Baranyanka & The Afro Latino Party Convention

Compositions propres et reprises calypso emmenées par de très bons musiciens et un entertainer né. Reggae, rumba, salsa et toutes les variations afro possibles sont proposés au public, avec un seul objectif: la fête! D'origine burundaise, Eric Baranyanka offrira le meilleur des mondes africain et latino mélangés dans un cocktail plus que dansant.

29/07/2005

HOMBRE
MRS. HYDE (EX-
HOOVERPHONIC)
THE SEVEN LAWS OF
WOO

Hombre

Venez voir ces fougues jeunes talents belges pleins de passion et de feu! Hombre mixe pop, funk et ska dans un ensemble créatif et entraînant. Avec une puissante section rythmique, une guitare, un piano, des instruments à vent et de l'opiniâtreté dans les répétitions, Hombre produisent un son adulte qu'ils savent parfaitement faire passer en live.

Mrs. Hyde

Avec la frontwoman Esther Lybeert, Mrs Hyde louvoie entre un jazz doux, une petite mélodie pop et une puissante aria d'opéra. Déjà très jeune, elle fut la première chanteuse du groupe Hoover (maintenant Hooverphonic). Esther Lybert est plus qu'une voix hors du commun. Au fil du temps, elle se consacre à la création de ses propres compositions.

The Seven Laws of Woo

7LOW voit le jour en 2004. En 2005, le groupe débute à Anvers, au Wonderbar et prend d'assaut 'The Head' et 'Hell Bound': Heavy Horror Funk! Ces héritiers de Prince, A. Franklin, G. Clinton, J. Brown, F. Zappa & Talking heads font de chacune de leurs prestations une fête déchaînée en honneur de Bacchus et Venus. Ils attendent la même chose de vous.



Fiestajet 2005

05/08/2005

TROUBLED SOULZ

REY CABRERA
THE KMG'S

Troubled Soulz

Troubled Soulz a vu le jour en 2003 dans la cuisine de 72 Soul qui collabora au premier album d'Arsenal pour lequel ils ont écrit "Mr Doorman". Ce collectif bruxellois part du rock classique mais cherche à se frayer un chemin entre le hip hop, le reggae, la soul, le jazz, le blues, le rocksteady... sans pour autant tomber dans les clichés.

Rey Cabrera y sus amigos

Rey Cabrera, le grand maître tresero de 62 ans, est proche de tous les grands noms du Buena Vista Social Club, comme Compay Segundo, Eliades Ochoa, de Ortiz Verdecia à Maria Ochoa. La guitare tres est son instrument de musique cubain préféré. Rey joue de la musique traditionnelle et compose ses propres morceaux.

The KMG's

Lorsque deux fous partageant la même passion pour la musique noire américaine des années '70 (Earth Wind & Fire, Jackson 5, Johnny Guitar Watson, Herbie Hancock, Roy Ayers, Marvin Gaye,...), décident de créer un groupe, cela donne un band original qui combine jazz et funk avec de la musique électronique d'aujourd'hui (hip hop, break beat, house disco,...).

12/08/2005

BUBBLEGUM SOUND

CAMARO
CHICAS DEL MUNDO

Bubblegum Sound

En 2000, le Bubblegum sound, est fondé par Prynness B et Catsizzzz, deux chanteuses, rapeuses, dj's qui parcourent les soirées de Bruxelles.

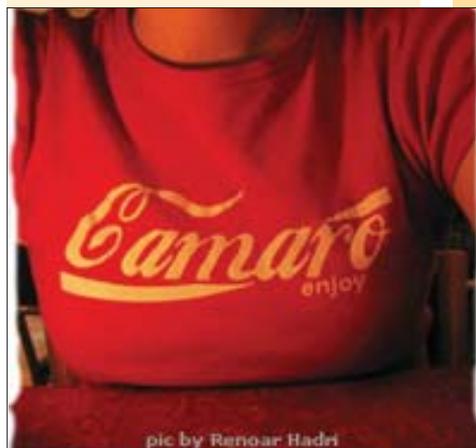
Leur style est une fusion entre le ragga, rap, reggae, soul, electro... D'un morceau à l'autre, elles montrent leur côté sombre et leur côté féminin, sans perdre leur sens de l'humour.

Camaro

Les cinq membres forment une usine à chansons pop, funk, rock, groove avec des influences hip-hop.

Chicas del Mundo

L'idée d'initier un projet autour des étudiantes africaines et sud américaines des conservatoires et écoles de jazz flamands vient de Tulia et Fania Rodriguez (Cuba), connues de la légendaire La Banda (Cuba), Proyeccion Latina et Doble Impacto. Ce projet s'est prolongé jusqu'à faire un groupe qui compte actuellement 12 musiciennes. Le résultat est une musique du monde avec une douce touche féminine.



pic by Renoar Hadri

19/08/2005

HAGEN PROJECT

HAVANALUNA
RITMO LATINO

Hagen Project

Après avoir suivi les cours de différentes académies, Hagen Williquet a rapidement trouvé le chemin des podiums. Il s'est produit pour la première fois en public à 14 ans. Il a ensuite évolué dans son domaine de prédilection : le jazz.

Havaluna

Havaluna est un groupe composé de huit jeunes Bruxellois qui proposent principalement de la musique cubaine.

Ritmo Latino

Ritmo Latino s'est imposé dans la musique latino en Belgique et est l'un des groupes belges les plus expérimentés. Ces musiciens de talent tournent depuis des années sur les podiums belges : Pole Pole et Noche de la Pasion, pour ne citer qu'eux.

26/08/2005

L'ILE AUX TORTUES

ONE TRICK PO
ZONKO

L'île aux Tortues

L'île aux Tortues rassemble six jeunes Bruxellois, parmi lesquels quatre Jettois âgés de 18 à 30 ans. Leurs compositions originales sont toujours accompagnées de rythmes rock variés. Ce jeune groupe appréciera sans aucun doute l'occasion qui lui est donnée de se produire sur podium pour Fiestajet.

One Trick Po

One Trick Po est un groupe pop 'jazzy' réuni autour de la chanteuse-compositrice Veerle Polet. Les amateurs de pop de jazz et d'un bon vieux rock ne seront pas déçus. Des mélodies calmes et entraînantes aux morceaux jazzy et funky.

Zonko

Cette formation de funk, de ska et de pop garantit un grand moment de bonheur pour les amateurs de musique. Zonko vous fera danser de la première à la dernière note. Un groupe avec une fameuse dose d'ambiance et d'ardeur.



INFO: www.jette.be.